

تطوير مواد التعليم المعتمد على كتابة بيجون لطلبة معهد رياض البديعة سومبير  
بارو فرعية سوكاماجو الجنوبية منطقة لورو الشمالية

رسالة

قدمت لاستكمال بعض الشروط المطلوبة للحصول على درجة سرجانا التربية  
شعبة تدريس اللغة العربية كلية التربية والعلوم التعليمية  
بالجامعة الإسلامية الحكومية فالوفو



**IAIN PALOPO**

الباحثة

إندري هرديانتي س

رقم القيد. ١٦٠٢٠٣٠٠٢١

شعبة تدريس اللغة العربية

كلية التربية والعلوم التعليمية

الجامعة الإسلامية الحكومية فالوفو

٢٠٢١

تطوير مواد التعليم المعتمد على كتابة بيجون لطلبة معهد رياض البديعة سومبير  
بارو فرعية سوكاماجو الجنوبية منطقة لووو الشمالية

رسالة

قدمت لاستكمال بعض الشروط المطلوبة للحصول على درجة سرجانا التربية  
شعبة تدريس اللغة العربية كلية التربية والعلوم التعليمية  
بالجامعة الإسلامية الحكومية فالوفو



IAIN PALOPO

الباحثة

إندري هرديانتي س

رقم القيد. ١٦ ٠٢٠٣ ٠٠٢١

تحت إشراف

١. محمد عرفان حسن الدين، الماجستير

٢. مصطفى، الماجستير

شعبة تدريس اللغة العربية كلية التربية والعلوم التعليمية  
الجامعة الإسلامية الحكومية فالوفو

٢٠٢١

## الإعتماد على البحث

هذا البحث المقدم من الطالبة إندي هرديانتي س، رقم القيد ١٦٠٢٠٣٠٠٢١، تحت الموضوع "تطوير المواد التعليمية المعتمدة على كتابة بيجون لطلبة معهد رياض البديعة سومير بارو فرعية سوكاماجو الجنوبية منطقة لوبو الشمالية"، وبعد مناقشة لجان الإمتحان والمناقشة لكلية التربية والعلوم التعليمية بالجامعة الإسلامية الحكومية فالوفو في ١ من أبريل ٢٠٢١ م، الموافق ١٨ من شعبان ١٤٤٢ هـ وبعد ان اصبح حسب تقريرات لجان المناقشة وقبل كشرط من الشروط المطلوبة للحصول على درجة سرحانا التربية وبعد الإصلاحات اللازمة.

فالوفو، ٢٧ أبريل ٢٠٢١

### لجان المناقشة

- |                                    |                 |
|------------------------------------|-----------------|
| ١. مصطفى، الماجستير                | الرئيس          |
| ٢. الدكتورة كاريتي، الماجستير      | المناقشة الأولى |
| ٣. أندي عارف فامسانج، الماجستير    | المناقش الثاني  |
| ٤. محمد عرفان حسن الدين، الماجستير | المشرف الأول    |
| ٥. مصطفى، الماجستير                | المشرف الثاني   |

نيابة عن رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية فالوفو



رئيسة شعبة تدريسي

الدكتورة كاريتي

رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٤٢١٢٠٠٥٠١٢٠٠٢



عميد كلية التربية والعلوم

الدكتور نورالدين كاسو

رقم التوظيف: ١٩٦٨١٢٣١١٩٩٩٠٣١٠١٤

## موافقة المشرفين

بعد الإطلاع على الرسالة من الطالبة :

الإسم : إندري هرديانتي س

رقم القيد : ١٦٠٢٠٣٠٠٢١

الشعبة : تدريس اللغة العربية

الكلية : التربية والعلوم التعليمية

بعنوان "تطوير المواد التعليمية المعتمدة على كتابة بيجون لطلبة معهد رياض البديعة سومبير بارو فرعية سوكاماجو الجنوبية منطقة لووو الشمالية" وبعد إجراء الإصلاحات اللازمة، نقرر المشرفان أن الرسالة المذكورة قد استوفت الشروط العلمية المطلوبة، وأنها صالحة لتقديمها لامتحان النتيجة.

فالوفو، ٢٦ يناير ٢٠٢٠

المشرف الأولي

محمد عرفان حسن الدين، S.Ag.,MA

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٦٢٣١٩٩٩٠٣١٠٠٢

المشرف الثاني

مصطفى، S.Pd.L, M.Pd.I

رقم التوظيف: ١٩٨٥١١٢٨٢٠٢٠١٢١٠٠٥

## بيان بأصالة البحث

أنا الموقع أدناه :

الإسم : إندري هرديانتي س  
رقم القيد : ١٦٠٢٠٣٠٠٢١ :  
الشعبة : تدريس اللغة العربية  
الكلية : التربية والعلوم التعليمية

تشهد الباحثة أن هذا البحث من نتائج عملي بيدي، فإذا وجد في المستقبل أنه نتيجة من تقليد أو انتحال أو مساعدة الشخص الآخر بكله أو بعضه فالبحث والشهادة التي نالتها الباحثة بما باطل حكما.

فالوفو، ٢٦ يناير ٢٠٢٠

الباحثة



إندري هرديانتي س

رقم القيد : ١٦٠٢٠٣٠٠٢١

بسم الله الرحمن الرحيم

## كلمة التقدير والعرفان

الحمد لله الذي علم بالقلم، علم الإنسان ما لم يعلم، و الصلاة و السلام  
علأشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا محمد و على آله وصحبه أجمعين.

واجهت الباحثة في إعداد هذا البحث العديد من العقبات والصعوبات. ولكن  
بفضل الدعاء، والعمل الشاق، والجهد الجاد، والدعم من مختلف الأطراف الذين  
جاهدوا في إعطاء الدعم المعنوي، والتغلب على الحواجز زالت تلك العقبات لله  
لذلك أقدم كلمة الشكر على بعض الأشخاص:

١. المكرم رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية فالوفو، الأستاذ الدكتور عبدول فيرول،  
الماجستير، والنائب الأول الدكتور الحاج معمر عرفات، الماجستير والنائب الثاني  
الدكتور أحمد شريف إسكاندار، الماجستير والنائب الثالث الدكتور مهيمن،  
الماجستير.

٢. المكرم عميد كلية التربية والعلوم التعليمية الأستاذ الدكتور نور الدين ك،  
الماجستير والنائب الأول الأستاذ مونر يوسف، الماجستير والنائبة الثانية الدكتورة

- الحاجة أندي ريباورداه، الماجستيرة والنائبة الثالثة الدكتورة نور شمسي، الماجستيرة كلية التربية والعلوم التعليمية الجامعة الإسلامية الحكومية فالوفو.
٣. المكرمة رئيسة شعبة تدريس اللغة العربية الدكتورة كارتيني، الماجستيرة. وسكرتيرها الأستاذ مصطفى، الماجستير. وجميع محاضري الجامعة الإسلامية الحكومية فالوفو ونائبهم الكرام، الذين ساعدوني في معرفة اللغة العربية والعلوم الأخرى.
٤. المكرم المشرف الأول، الاستاذ محمد عرفان حسن الدين الماجستير والمشرف الثاني، الاستاذ مصطفى، الماجستير الذين أعطيا الباحثة الإشراف والإهتمام الكبير حتى إتمام هذه الرسالة.
٥. المكرم محاضر مستشار أكاديمي، الدكتور مهيمن، الماجستير.
٦. وإلى جميع محاضرين ومحاضرات وموظفين وموظفات الجامعة الإسلامية الحكومية فالوفو الذين ربوا الباحثة في أثناء إقامتها الجامعة الإسلامية الحكومية فالوفو والذين ساعدوني حتى إتمام هذه الرسالة.
٧. المكرم رئيس المكتبة الحاج مدهانج، الماجستير وموظفين وموظفات بمكتبة الجامعة الإسلامية الحكومية فالوفو، الذين ساعدوني في جمع المواد والمراجع المتصلة لهذا البحث.
٨. المكرم رئيس المعهد رياض البديعة الأستاذ عبد الرحمن بينتورو، والمدرسون فيها، الذين كانوا على استعداد لإعانة ومساعدة من حيث مصدر البيانات البحثية.
٩. فضيلة والديّ الكريمين والدي فائيمان ووالدي المحبوبة سومينيم و أخان كيران دووي عارف سوسانتو وأغوس سوسانتو وجميع أسرتي الذين ساعدوني في

مواصلة الدراسة حتى بلغت إلى هذا المستوى، وأسأل الله تعالى أن يرحمهم  
ويساعدهم في كل أمورهم.

١٠. إلى أخت روستينا، سرجانا التربية بصفتها موظفة في شعبة تدريس اللغة العربية  
على استعداد دائماً لخدمة كل طلبة شعبة تدريس اللغة العربية خاصة لي.

١١. وإلى جميع أصدقائي شعبة تدريس اللغة العربية وبخاصة صديقتي في العام ٢٠١٦  
و ٢٠١٥ الذين كانوا متعاونين ومقدمين دائماً اقتراحات في إعداد هذه الرسالة.  
أمل قيمة العبادة والحصول على أجر من الله سبحانه وتعالى.

فالوفو، ٢٦ يناير ٢٠٢٠

الباحثة

إندري هرديانتي س

رقم القيد: ١٦٠٢٠٣٠٠٢١



## محتويات البحث

- أ..... صفحة غلاف البحث
- ج..... الإعتماد على البحث
- د..... موافقة المشرفين
- ه..... بيان بأصالة البحث
- و..... كلمة التقدير والعرفان
- ط..... محتويات البحث
- ل..... فهرس القوائم
- م..... فهرس الصورة
- ن..... الملخص

### المبحث الأول: المقدمة

- أ. خلفية البحث ..... ١
- ب. أسئلة البحث ..... ٥
- ج. أهداف البحث ..... ٦
- د. فوائد البحث ..... ٦
- ه. مواصفات المنتج ..... ٧
- و. تعريف التشغيلية ونطاق البحث ..... ٨

## المبحث الثاني: الإطار النظري

- أ. الدراسات السابقة المتعلقة للبحث ..... ٨
- ب. الأسس النظري ..... ١١
١. مراجعة مواد التعليم ..... ١١
٢. مبادئ توجيهية لكتابة مواد التعليم ..... ١٧
٣. مراجعة كناية بيجون ..... ١٩
- ج. إطار الفكر ..... ٢٢

## المبحث الثالث: منهج البحث

- أ. نوع البحث ..... ٢٤
- ب. موقع البحث وموضوعاته ..... ٢٦
- ج. إجراءات البحث والتطوير ..... ٢٦
- د. تقنيات جمع البيانات ..... ٢٨
- هـ. تقنيات تحليل البيانات ..... ٣٠

## المبحث الرابع: نتائج البحث والمناقشة

- أ. نظارة العامة عن معهد رياض البديعة ..... ٣٣
١. نبذة تاريخية عن معهد رياض البديعة ..... ٣٣
٢. الرؤية والرسالة ..... ٣٥
- ب. حالة المعلمين والطلبة في معهد رياض البديعة ..... ٣٥
٣. حالة المعلمين ..... ٣٥
٤. حالة الطلبة ..... ٣٧
- ج. حالة المرافق والبنية التحتية ..... ٣٨
- د. نتائج البحث ..... ٤٠
١. تطوير مواد التعليم ..... ٤٠

٤٤..... ٢. صلاحية مواد التعليم

٤٨..... ٣. عملية مواد التعليم

٥٠..... هـ. المناقشة

### المبحث الخامس: الخاتمة

٥٣..... الخلاصة

٥٤..... الإقتراحات

٥٦..... المراجع

الملاحق

سيرة ذاتية

## فهرس القائماء

- القائمة ٣.١ معاير صءة الءبراء ..... ٣٢
- القائمة ٣.٢ معاير الصلاءية..... ٣٤
- القائمة ٤.١ قائمة أسماء ءالة المعلمين في معءد رياض البءعة..... ٣٩
- القائمة ٤.٢ ءالة الطلبة في معءد رياض البءعة..... ٤٠
- القائمة ٤.٣ بيانات الطلبة كعينات البءء ..... ٤٠
- القائمة ٤.٤ المرافق والبنية الءءية في معءد رياض البءعة..... ٤١
- القائمة ٤.٥ قائمة أسماء المءقق ..... ٤٦
- القائمة ٤.٦ نتائج اءءبار صلاءية ءبير المراد ..... ٤٧
- القائمة ٤.٧ نتائج الءءقق من صلاءة الوسائل ..... ٥٠
- القائمة ٤.٨ نتائج اسءبيانات اسءءابة الطلبة ..... ٥١
- القائمة ٤.٩ مرارعة الءءاب ..... ٥٣

## فهرس الصورة

الشكل ٢.١ إطار الفكر ..... ٢٤

## الملخص

إندري هاردياتي س، ٢٠٢١. "تطوير مواد التعليم المعتمد على كتابة بيجون لطلبة معهد رياض البديعة سومبر بارو، فرعية سوكاماجو الجنوبية، منطقة لووو الشمالية". بحث شعبة تدريس اللغة العربية كلية التربية والعلوم التعليمية بالجامعة الإسلامية الحكومية فالوفو. تحت إشراف محمد عرفان حسن الدين ومصطفى.

يناقش البحث في هذه الرسالة هي تطوير مواد التعليم المعتمد على كتابة بيجون لطلبة معهد رياض البديعة فرعية سوكاماجو الجنوبية، منطقة لووو الشمالية. هذا البحث يستخدم طريقة البحث والتطوير (*Research and Development*). أهداف البحث هي (١) لمعرفة تصميم مواد التعليم على كتابة بيجون لطلبة معهد رياض البديعة. (٢) لتقييم صلاحية تطوير مواد التعليم على كتابة بيجون لطلبة معهد رياض البديعة. (٣) لتقييم عملية تطوير مواد التعليم على كتابة بيجون لطلبة معهد رياض البديعة. كان المشاركون في هذا البحث من طلبة معهد رياض البديعة مع ١٠ (عشرة) طلبة كعينة البحث. تستخدم تقنيات جمع البيانات الملاحظة والاستبيان والتوثيق. يستخدم هذا البحث ٥ مراحل لتطوير نموذج تطوير Borg and Gall، وهي: (١) مرحلة التحليل، (٢) مرحلة التخطيط، (٣) مرحلة التطوير، (٤) مرحلة اختبار صلاحية الخبراء، (٥) مرحلة الاختبار التجريبي. يهدف البحث والتطوير الذي تم إجراؤه إلى إنتاج منتجات يمكن أن تساعد المشاركين في فهم كتابة بيجون وتاريخ كتابة بيجون وإجراءات كتابة بيجون. أُجري البحث في معهد رياض البديعة، وتناول موضوع البحث طلبة الصف الأول من معهد رياض البديعة. بالنسبة لمستوى صلاحية المنتج الذي يتم تطويره، تم إجراء اختبار الصلاحية بواسطة مدقق خبير المواد ومصديق خبير الوسائط. وفي الوقت نفسه، لتحديد التطبيق العملي للمنتج، وزع الباحثة استبيانات عملية على الطلبة. تشير نتائج هذه الدراسة إلى أن مواد التعليم المعتمدة على كتابة بيجون صالحة جداً وعملية جداً لاستخدامها في التعلم الذي يتم رؤيته من تقييم خبير المواد (90%) مع الفئة الصالحة جداً، وتقييم خبير الإعلام (72%) مع الفئة الصالحة وإجابات الطلبة (90%) مع فئة عملية للغاية.

كلمات أساسية : تطوير، مواد التعليم ، كتابة بيجون.

## ABSTRAK

**Indri Hardiyanti S, 2021.** “*Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Tulisan Pegon untuk Santri Pondok Pesantren Riyadhul Badi’ah Sumber Baru Kecamatan Sukamaju Selatan Kabupaten Luwu Utara*”. Skripsi Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Institut Agama Islam Negeri Palopo. Di bimbing oleh Muhammad Irfan Hasanuddin dan Musthafa.

Skripsi ini membahas tentang Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Tulisan Pegon untuk Santri Pondok Pesantren Riyadhul Badi’ah Sumber Baru Kecamatan Sukamaju Selatan Kabupaten Luwu Utara. Penelitian bertujuan untuk; (1) Mengetahui rancangan Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Tulisan Pegon pada Santri Pondok Pesantren Riyadhul Badi’ah, (2) Menilai kevalidan Pengembangan Bahan Ajar pada Santri Pondok Pesantren Riyadhul Badi’ah, (3) Menilai kepraktisan Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Tulisan Pegon pada Santri Pondok Pesantren Riyadhul Badi’ah. Jenis penelitian ini adalah *research and development (R&D)*. Penelitian ini menggunakan 5 tahap pengembangan dari model pengembangan *Borg and Gall* yaitu: (1) Tahap Analisis, (2) Tahap Perencanaan, (3) Tahap Pengembangan, (4) Tahap Uji Validitas Pakar, dan (5) Tahap Uji Coba Produk. Penelitian dan pengembangan yang dilakukan bertujuan untuk menghasilkan produk yang dapat membantu peserta didik dalam memahami tulisan pegon, sejarah tulisan pegon dan tata cara menulis pegon. Penelitian dilakukan di Pondok Pesantren Riyadhul Badi’ah dengan subjek penelitian yaitu santri kelas 1 diniyah Pondok Pesantren Riyadhul Badi’ah. Untuk tingkat kevalidan produk yang dikembangkan dilakukan uji validitas oleh validator ahli materi dan validator ahli media. Sedangkan untuk mengetahui praktikalitas produk, peneliti membagikan angket praktikalitas untuk peserta didik. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa Bahan Ajar berbasis Tulisan Pegon adalah sangat valid dan sangat praktis untuk digunakan dalam pembelajaran dilihat dari penilaian ahli materi (90%) dengan kategori sangat valid, penilaian ahli media (72%) dengan kategori valid dan respon siswa (90%) dengan kategori sangat praktis.

**Kata Kunci :** Pengembangan, Bahan Ajar, Tulisan Pegon.

## المبحث الأول

### المقدمة

#### . خلفية البحث

تطوير مواد التعليم في اندونيسيا بأشكال مختلفة. تم تنفيذ هذا التطور من جوانب مختلفة. يتم تطوير جميع مواد التعليم بطريقة تشمل اللغة العربية. دور اللغة العربية يتوافق مع احتياجات الشعب الإندونيسي في دراسة القرآن والأحاديث والكتب الإسلامية وفي العبادة اليومية، ومعظمهم من المسلمين.<sup>١</sup> فاللغة العربية هي اللغة الثانية التي يجري تدريسها إجبارية في معظم البلاد الإسلامية، كما أنها هي اللغة العربية الرابعة أو الخامسة من بين أهم اللغات الأجنبية التي يتم تعليمها في كثير من البلاد الأوروبية.<sup>٢</sup> باعتبارها لغة عالمية، تتوافق اللغة العربية دائماً مع تطور تكنولوجيا التعلم.

---

ومونة وايكابوتري ولنداري، تحسين مهارة مفردات اللغة العربية لطالبات الصف الثاني بتطبيق الوسائل السمعية في المدرسة الثانوية بمعهد دار المخلصين كنداري، الجامعة الإسلامية الحكومية كنداري جزئ. ٢، رقم. ٢ (سبتمبر، ٢٠١٦): ٣٠٥. <http://ejournal.iainkendari.ac.id/langkawi/article/view/469>

محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، ( منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة- إيسيسكو ٢٠٠٣)، ١٠.



يجتهد تعلم اللغات الأجنبية حالياً مكانة مهمة في خريطة التعليم في إندونيسيا. من خلال تعلم اللغة الأجنبية، من المأمول أن يتمكن الإندونيسيون من التواصل بلغات أجنبية مع دول مختلفة في العالم. يعد تنفيذ تعلم اللغة الأجنبية في إندونيسيا بمثابة جهد للشعب الإندونيسي ليكون قادراً على استيعاب ومتابعة تطور العلوم والتكنولوجيا في العالم.<sup>3</sup> يعد تعلم اللغات الأجنبية أيضاً عملية معقدة لها العديد من الظواهر المعقدة، لذلك ليس من المستغرب أن يكون لهذا معنى مختلف للجميع، إحداها هي تعلم اللغة العربية. تعليم اللغة العربية هو التفاعل بين الطلبة والمعلمين في عملية تعلم اللغة العربية بهدف تسهيل فهم الطلبة للغة العربية بنفسها.

لا تزال مواد التعليم المستخدمة في هذه الحالة، وخاصة في العديد من المؤسسات التعليمية الإسلامية في إندونيسيا، مثل المدارس والمعهد تسمى عادةً "الكتاب الأصفر" كتسمية تشير إلى نوع الكتاب الأصفر بشكل عام، في حين أن مطالب المجتمع الأكاديمي فيما يتعلق بالحاجة إلى الابتكار وتطوير مواد التعليم العربية، لا يزال اليوم مستمرا. بالإضافة إلى ذلك، يتزايد الطلبة على مواد التعليم العربية التي تستخدم

---

<sup>3</sup>Iman Santoso, "Pembelajaran Bahasa Asing di Indonesia", "Jurnal Pendidikan dan Sastra", No. 1 (April 2014): 1. <https://scholar.google.co.id/citations>

الإندونيسية كلغة تدريس في بعض الطلبة، وخاصة الطلبة الذين لديهم خلفية تعليمية عامة.<sup>٤</sup>

هذا ما يجعل وصمة العار التي تجعل تعلم اللغة العربية صعبة. لذلك، يجب تطوير الكتب اللغة العربية بترتيب المواد اللغوية بشكل صحيح أو الجمل حتى تصبح جمل جيدة وبنية ومستقرة وطويلة التدريجية وفقاً لمستوى كفاءة الطلبة اللغوية.<sup>٥</sup>

في الأساس، يُظهر التعلم دائماً عملية تغيير سلوك الفرد أو شخصيته بناءً على ممارسات أو تجارب معينة. يمكن القيام بهذه الأشياء جيداً عند توفر مواد التعليم جيدة بحيث يمكن نقل المادة التي يتم تدريسها بشكل صحيح. هذا يوافق مع كلمة الله في القرآن سورة المائدة الآية ٤٦: وَقَفَيْنَا عَلَىٰ آثَرِهِمْ بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ۗ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ

التَّوْرَةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٦﴾

<sup>4</sup>Khairi Abu Syairi, "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab", "Arabiyatuna Jurnal Bahasa Arab", No. 1 (Juni 2013): 51. <https://journal1.iain-samarinda.ac.id>

<sup>5</sup>Shafruddin Tajuddin, dkk. "Arabic Material Development Design For Senior High School", "Journal of Arabic Education and Arabic Studies", No. 1 (1 Juni, 2019): 103. <http://journal.uinjkt.ac.id>

وزادة الشؤون الإسلامية والدعوة والإرشاد، المصحف الشريف، (المدينة المنورة: مجمع الملك فهد،

لتلبية هذه المطالب يتطلب ابتكار جديد في تطوير مواد التعليم العربية لمساعدة الطلبة في عملية التعلم في المدرسة. لذلك، يجب أن يكون المعلم قادراً على تطوير مواد التعليم لتحقيق التعلم الفعال والكفاء والوصول إلى الأهداف التعليمية. واحد منهم هو مواد التعليم المعتمد على الكتابة بيجون.

تأتي كتابة بيجون من الحرف العربي هجائية والذي يتم تعديله بعد ذلك إلى الأبجدية الإندونيسية أو الأبجدية الجاوية. الأبجدية بيجون هي أبجدية تم تعديلها لكتابة الجاوية والمادورية والسندانية.<sup>٧</sup> يقال إن كلمة "بيجون" ناشئة عن الكلمة الجاوية "بيجو" التي تعني الانحراف. لأن الجاوية المكتوبة باللغة العربية تعتبر شيئاً غير عادي.<sup>٨</sup>

معهد رياض البديعة هي من أحد مؤسسات التعليم التي لا تزال تحافظ على كتابات المعلمين من خلال التعلم هي المعهد رياض البديعة. كل عام هناك الطلبة إضافيين في هذا المعهد. إنهم لا يعرفون أي شخص على الإطلاق من خط حمامة. بالطبع لم يتم فهم كيفية تطبيقه في الكتاب الأصفر أيضاً. يسعى معهد رياض البديعة إلى استخدام كتابات حمامة في التلاوة. يتم ذلك بالنظر إلى أن استخدام كتابة بيجون

---

<sup>7</sup>Mohammad 'Ulyan, dkk, "Islamic Education Based on Arabic Pegon Letters in Madrasah Diniyah Al Barokah Watuagung Tambak Banyumas", "Jurnal Iqra':Kajian Ilmu Pendidikan", No. 1 (Juni 2020): 4. <https://scholar.google.com>

<sup>8</sup>Naufan Noodyanto, "Tipografi Arab Pegon dalam Praktik Berbahasa Madura di Tengah Dinamika Kebudayaan yang di usung Huruf Latin", "Jurnal Disain Komunikasi Visual", No. 2 (November 2016): 29. <http://journal.isi.ac.id>

قد بدأ ينقرض في منطقة لووو الشمالية وحتى في مقاطعة سولاويزي الجنوبية. بالإضافة إلى ذلك، فإن تقليد استخدام ترجمة كتابة بيجون في معهد رياض البديعة مفيد جداً للطلبة في تطوير المهارة الأربعة الرئيسية باللغة العربية، وخاصة مهارة الكتابة. يساعد هذا التقليد أيضاً في تحسين عادات الطلبة في قراءة أو كتابة القرآن أو الكتابات العربية الأخرى. وبالتالي، فإن تقليد الترجمة باستخدام الكتابة اليدوية له مكانة مهمة بالنسبة لطلبة في معهد رياض البديعة.

من خلال نتائج الملاحظات التي تم إجراؤها يوم الجمعة سبتمبر في المعهد رياض البديعة، رأت الباحثة أن أياً من مواد التعليم المستخدمة من قبل المعلمين أو الطلبة لا تحتوي على كتابة بيجون. لذلك، يرغب الباحثة في صنع مواد تعليمية في شكل كتب. لذلك، يعد تطوير مواد التعليم على كتابة بيجون محاولة للحفاظ على أحد التراث الثقافي الذي كاد أن يختفي.<sup>9</sup> بناءً على الخلفية الموضحة أعلاه، تهتم الباحثة بالبحث بعنوان "تطوير مواد التعليم المعتمد على كتابة بيجون لطلبة معهد رياض البديعة سمير بارو".

---

<sup>9</sup>Observasi Santri Pondok Pesantren Riyadhul Badhi'ah Desa Sumber Baru Kec. Sukamaju Selatan Kab. Luwu Utara pada 4 September 2020

## . أسئلة البحث

بناءً على تركيز البحث الموصوف أعلاه، فإن صياغة المشكلة في هذه الدراسة

هي كما يلي:

١. كيف تصميم مواد التعليم على كتابة بيجون لطلبة معهد رياض البديعة سومير

بارو فرعية سوكاماجو الجنوبية؟

٢. كيف صلاحية تطوير مواد التعليم على كتابة بيجون لطلبة معهد رياض البديعة

سومير بارو فرعية سوكاماجو الجنوبية؟

٣. كيف عملية تطوير مواد التعليم على كتابة بيجون لطلبة معهد رياض البديعة

سوكبير بارو فرعية سوكاماجو الجنوبية؟

## ج. أهداف البحث

الغرض من هذه الدراسة يرتبط مع صياغة المشكلة أعلاه هو كما يلي:

١. لمعرفة تصميم مواد التعليم على كتابة بيجون لطلبة معهد رياض البديعة سومير

بارو فرعية سوكاماجو الجنوبية.

٢. لتقييم صلاحية تطوير مواد التعليم على كتابة بيجون لطلبة معهد رياض البديعة

سومير بارو فرعية سوكاماجو الجنوبية.

٣. لتقييم عملية تطوير مواد التعليم على كتابة بيجون لطلبة معهد رياض البديعة

سومبير بارو فرعية سوكاماجو الجنوبية.

#### د. فوائد البحث

الفوائد النظرية والعملية لنتائج هذه الدراسة هي كما يلي:

١. الفوائد النظرية، من المتوقع أن تكون هذه مواد التعليم المبنية على أساس بيجون

واحدة من الخيارات في التعلم لجعلها أكثر إثارة للاهتمام وفعالية وممتعة.

٢. الفوائد العملية

(١) الفوائد للمعلمين

أ) يمكن للمعلمين ان يستخدموا بمثابة استخداما بديلا للمواد التعليمية

في تنفيذ عملية التعلم.

ب) تطوير أنشطة تعلم اللغة العربية التي يمكن أن تثير حماسة الطلبة في

التعلم مع إشارة إلى المشاركة النشطة لجميع الطلبة في الفصول الدراسية

وفهم الطلبة.

## ٢) الفوائد للطلبة

أ) من خلال تطوير مواد التعليم المعتمد على كتابة بيجون، فإنه يمكن الطلبة أن يحسنوا نتائج التعلم في اللغة العربية لأن التعلم يكون سياقياً وتشاركياً.

ب) الحصول على فهم مواد التعليم بحيث ان يكون لدى الطلبة مفاهيم ملموسة ويمكن استخدامها في حياة الناس.

## هـ. مواصفات المنتج

المنتج في هذا التطوير هي مواد التعليم مبنية على كتابة بيجون والتي يتم تعبئتها في كتاب مدرسي. يمكن استخدام تطوير مواد التعليم من قبل المعلمين والطلبة في عملية تعليمية أكثر فعالية. في هذه مواد التعليم يتضح بيجون الشاملة مواد التعلم الكتابة. لذلك، فإن المنتج له مزايا كجهد لزيادة صعوبات طلابنا في عملية التعلم.

مواد التعليم هي مجموعة من المواد المصممة في التعلم بحيث أن يفهم الطلبة بسهولة الموضوع المعروض. يمكن وصف مواد التعليم المطورة على النحو التالي:

١. إعطاء وصف لكتابة بيجون (فهم كتابة بيجون وتاريخه).

٢. إعطاء تعليمات كيف أو طريقة لكتابة كتابة بيجون.

٣. تحتوي مواد التعليمية على مجموعة متنوعة من المناقشات حول كتابات

بيجون.

٤. تحتوي مواد التعليمية على أمثلة لتنسيق كتابة بيجون بحيث أن يفهمها الطلبة

بسهولة.

٥. يتم تقديم مواد التعليم في شكل كتب مدرسية بحيث يتم إعطاء الطلبة

إمكانية التعلم دون توجيه المعلم.

٦. مواد التعليم مع خلفية ملونة.

#### و. تعريف التشغيلية للمتغيرات

يجب شرح بعض المصطلحات ككلمات رئيسية لتجنب الالتباس. فيما يلي

بعض التفسيرات:

١. البحث والتطوير *R&D*.

البحث والتطوير التربوي (*R&D*) هو العملية المستخدمة لتطوير المنتجات

التعليمية والتحقق من صحتها.<sup>١٠</sup>

---

<sup>10</sup>Hanafi, "Konsep Penelitian R&D Dalam Bidang Pendidikan", "Jurnal Kajian Keislaman", No. 2 ( Desember 2017): 133. <http://jurnal.uinbanten.ac.id>



## ٢. مواد التعليم

مواد التعليم هي جميع أنواع المواد المستخدمة لمساعدة المعلم في القيام بأنشطة التعلم في الفصل. يمكن أن تكون المادة المذكورة إما مكتوبة أو غير مكتوبة.<sup>١١</sup> مواد التعليم التي تم تطويرها في هذه الدراسة هي في شكل كتاب التعليم باللغة الإندونيسية تحتوي على كتابة اللفظ.

## ٣. كتابة بيجون

يكتب بيجون باللغة العربية (هجائية) ولكن يستخدم اللغات المحلية، مثل الجاوية أو مادورية أو السوندانية أو بوغيسية الماليزية أو اللغات الوطنية مثل الإندونيسية. لذا، فإن الربط باللغة العربية ليس في الواقع نصاً باللغة العربية، ولكنه يقترض الأحرف العربية فقط.<sup>١٢</sup>

---

<sup>11</sup>Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran: Mengembangkan Standar Kompetensi Guru*, (Bandung: Alfabeta, 2009), 173.

<sup>12</sup>Naufan Noodyanto, "Tipografi Arab Pegon dalam Praktik Berbahasa Madura di Tengah Dinamika Kebudayaan yang di usung Huruf Latin", "*Jurnal Disain Komunikasi Visual*", No. 2 (November 2016): 29. <http://journal.isi.ac.id>

## المبحث الثاني

### الإطار النظري

#### أ. الدراسات السابقة المتعلقة للمبحث

١. عناصر التنمية اللغوية العربية - ميلايو بقلم ديان ريسدياواتي, واهيودي سيسوانتو،

ونورهادي. المنتج في هذه الدراسة عبارة عن مواد تعليمية للكتابة العربية الماليزية

للطلبة المتخصصين في الأدب الإندونيسي والتي تشرح خصائص المفردات العربية

الملايو، وترجمة الكلمات المستعارة من لغة الملايو العربية من خلال الانتباه إلى قواعد

الكتابة وتحديد المفردات الإندونيسية المستمدة من اللغة العربية وشرح عملية

الاستيعاب. من العربية الماليزية إلى الإندونيسية.<sup>١٣</sup>

٢. تحليل التعلم التفاعلي تصميم الوسائط المتعددة القائمة على نظام أندرويد من قبل

نور لطيفة - جامعة موريا قدوس. المنتج في هذه الدراسة عبارة عن وسائط تعليمية

---

<sup>13</sup>Dian Risdiawati, Wahyudi Siswanto dan Nurhadi, "Pengembangan Bahan Ajar Tulisan Arab-Melayu", "Jurnal Pendidikan", No. 6 (Juni 2016): 3. <http://journal.um.ac.id>

تفاعلية تهدف إلى تسهيل الأمر على المعلمين وأولياء الأمور والمجتمع لشرح المواد التي

سيتم نقلها حتى تجذب اهتمام الأطفال بالتعلم.<sup>14</sup>

٣. تنفيذ تلاوة ويتون (باندونغان) في تحسين القدرة على كتابة الدليل العربي لطالبات

الصف الأول (بنغاجيان ويتون) في مدرسة دار الهدى ماياك الإسلامية الداخلية، توناتان

بونوروغو، ٢٠١٦/٢٠١٧ العام الدراسي بقلم أمين شوليخاه راهايو نينغسيه، إيان

بونوروغو. يمكن أن تستنتج نتائج البحث من هذه الرسالة أن التلاوة الرطبة تستخدم

لمعنى الكتاب ولكن خاصة للصف الأول، أي تعلم كتابة عرب بيجون لأن العديد من

الطلاب الجدد لم يتمكنوا بعد من كتابة عرب بيجون.<sup>15</sup>

---

<sup>14</sup>Noor Latifah, "Analisis Perancangan Multimedia Pembelajaran Interaktif Arab Pegon Berbasis Android", "Jurnal Speed-Sentra Penelitian Engineering dan Edukasi", No. 3 (Juni 29, 2017): 46. <http://speed.web.id/jurnal/index>

<sup>15</sup>Amin Sholekhah Rahayu Ningsih, Implementasi Pengajian Weton (Bandongan) Dalam Meningkatkan Kemampuan Menulis Arab Pegon Bagi Santri Putri Kelas I (Pengajian Weton) Di Pondok Pesantren Darul Huda Mayak Tonatan Ponorogo, (Skripsi: IAIN Ponorogo, 2017)

## ب. الأساس النظري

### ١. مواد التعليم

#### أ) تعريف مواد التعليم

مواد التعليم هي المواد التي يستخدمها المعلمون لنقل التعليمات.<sup>١٦</sup> تحددت مواد التعليم المستخدمة في عملية التعلم إلى حد كبير تحقيق كل مجموعة كفاءات أساسية. لذلك، يجب فهم تعريف مواد التعليم المشار إليها. دور هذه المواد في جميع أشكالها المواد تساعد المعلمين في القيام بأنشطة التدريس والتعلم في الفصل<sup>١٧</sup>. مواد التعليم في شكل مواد مكتوبة أو غير مكتوبة.<sup>١٨</sup>

مواد تعليمية في شكل مكتوب في شكل مواد يجب على الطلبة دراستها كوسيلة لتحقيق معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية. مواد التعليم في شكل المعرفة والمهارات والمواقف التي يجب أن يدرسها المعلمون ويجب أن يتعلمها الطلبة لتحقيق معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية. بالتفصيل، تتكون أنواع

---

<sup>16</sup>Fitriah, "Teaching Material", "Itqan", No. 2 (Juli 2015): 2.  
<http://download.garuda.ristekdikti.go.id/article>

<sup>17</sup>Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran: Mengembangkan Standar Kompetensi Guru*, 173.

<sup>18</sup>Suyatman, *Pengembangan Bahan Ajar*, (IAIN Surakarta: Fataba Press, 2013): 155.

مواد التعليم من مهارات (حقائق، مفاهيم، مبادئ، إجراءات)، ومواقف أو

قيم.<sup>19</sup>

مواد التعليم لها دور مهم جدا في فعالية التعلم في التعليم العالي. في عملية تخطيط التعلم، يقع على عاتق المعلم واجب إعداد مواد التعليم التي يمكن أن تدعم عملية التعلم، بحيث يمكن أن تساعد الطلبة على تحقيق أهداف التعلم الأمثل. تكون مواد التعليم في شكل مواد مكتوبة مثل النشرات والكتب والوحدات النمطية وأوراق عمل الطلبة والكتيبات والمنشورات ولوحات الحائط بالإضافة إلى مواد غير مكتوبة مثل مقاطع الفيديو/الأفلام ومقاطع الفيديو المدججة وأجهزة الراديو والأشرطة والأقراص المدججة التفاعلية المعتمدة على الكمبيوتر والإنترنت. يجب أن يكون اختيار مواد التعليم أيضاً وفقاً لاحتياجات واهتمامات المعلمين والطلبة المشاركين فيها، نظراً لحقيقة أن الاحتياجات في عملية التدريس والتعلم نفسها تختلف.<sup>20</sup>

---

<sup>19</sup>Meilan Arsanti, "Pengembangan Bahan Ajar Mata Kuliah Kreatif Bermuatan Nilai-Nilai Karakter Religius Bagi Mahasiswa", "Jurnal Ilmiah Bahasa dan Sastra", No. 2 (April 2018): 72. <https://jurnal.umk.ac.id>

<sup>20</sup>Brian Tomlinson, *Developing Materials For Language Teaching*, (Edition. 2; London: British Library Cataloguing-in-Publication Data, 2014), 6. [https://www.academia.edu/36454579/Developing\\_Materials\\_for\\_Language\\_Teaching](https://www.academia.edu/36454579/Developing_Materials_for_Language_Teaching)

بناءً على الرأي المذكور أعلاه، يمكن الاستنتاج أن مواد التعليم هي مجموعة من المواد التي يتم ترتيبها بشكل منهجي مكتوبة وليست يجب أن يتقنها الطلبة من أجل تحقيق معايير الكفاءة في كل مادة في وحدة تعليمية معينة تسمح للطل للتعلم.

### ب) وظائف مواد التعليم

- مواد التعليم لها وظيفة مهمة في التعلم. وظائف هي كما يلي:
1. إرشادات للمعلمين الذين سيقومون بتوجيه جميع أنشطتهم في عملية التعلم، بالإضافة إلى كونهم جوهر الكفاءات التي يجب تدريسها للطلبة.
  2. إرشادات للطلبة الذين سيقومون بتوجيه جميع أنشطتهم في عملية التعلم، وكذلك كونهم جوهر الكفاءات التي يجب تعلمها/إتقانها.
  3. كأداة تقييم لتحقيق/إتقان نتائج التعلم.

### ج) أنواع مواد التعليم

استناداً إلى التكنولوجيا المستخدمة، يمكن تصنيف مواد التعليم في أربع فئات، وهي المواد المطبوعة مثل النشرات والكتب والوحدات النمطية وأوراق عمل الطلبة والكتيبات والمنشورات ولوحات الحائط والصور/الرسوم والنماذج/النماذج. تعلم مواد التدريس (الصوت) مثل الأشرطة وأجهزة الراديو

وسجلات الفينيل والأقراص المدبجة الصوتية. مواد التدريس والاستماع (السمعية والبصرية) مثل أشرطة الفيديو القرص المضغوط والأفلام. مواد تعليمية تفاعلية متعددة الوسائط (مواد تعليمية تفاعلية) مثل (تعليمات بمساعدة الكمبيوتر)، قرص مضغوط متعدد الوسائط للتعلم التفاعلي، ومواد تعليمية قائمة على الويب (مواد تعليمية قائمة على الويب). علاوة على ذلك، سيتم مناقشة هذا الاقتراح فقط حول مواد التعليم المطبوعة.

تشتمل مواد التعليم المطبوعة التي يتم العثور عليها غالباً على النشرات والكتب والوحدات النمطية والكتيبات وأوراق العمل/أوراق العمل الخاصة بالطلبة. فيما يلي شرح للشرح المتعلق بأنواع مواد التعليم .

## ١. النشرات

النشرات هي كل ما يتم تقديمه للطلبة عند المشاركة في أنشطة التعلم. ثم، هناك من يفسرون النشرات على أنها مادة مكتوبة معدة لإثراء معارف الطلبة. يمكن للمدرس تقديم مجموعة من الأدبيات ذات الصلة بالكفاءات الأساسية التي سيحققها الطلبة. يمكن الحصول على النشرات حالياً من خلال التنزيلات عبر الإنترنت أو بناءً على العديد من الكتب والمصادر الأخرى.

## ٢. الوحدات

الوحدات التعليمية عبارة عن مواد تعليمية مكتوبة بهدف أن يتمكن الطلبة من الدراسة بشكل مستقل دون توجيه المعلم أو بتوجيه منه. لذلك، تحتوي الوحدة على تعليمات للتعلم، والكفاءات التي يتعين تحقيقها، ومحتوى الموضوع، والمعلومات الداعمة، وأسئلة الممارسة، وتعليمات العمل، والتقييمات والتعليقات على التقييمات.

### ٣. الكتب

في لائحة وزير التربية الوطنية رقم لعام ، تم توضيح أن الكتاب المدرسي هو كتاب مرجعي إلزامي لاستخدامه في المدارس التي تحتوي على مواد تعليمية في سياق تعزيز الإيمان والتفاني والشخصية والشخصية، والقدرة على إتقان العلوم والتكنولوجيا، والحساسية والقدرات الجمالية والإمكانات البدنية والصحة مرتبة حسب معايير التعليم الوطنية.<sup>٢١</sup> إحدى خصائص الكتاب المدرسي الجيد هي تلك التي تتوافق مع اهتمامات وخصائص الطلبة وهي توضيحية.<sup>٢٢</sup>

### ٤. أوراق عمل الطلبة

---

<sup>21</sup>Maman Suryaman, "Dimensi-dimensi kontekstual didalam penulisan buku teks pelajaran bahasa Indonesia", "Jurnal Ilmiah Bahasa, Sastra dan Pengajarannya", No. 2 (Juli 2006): 166. <https://journal.uny.ac.id>

<sup>22</sup>Shafruddin Tajuddin, dkk, "Arabic Material Development Design For Senior High School", "Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Kebahasaaraban", No. 1 (Juni 2019): 99. <http://journal.uinjkt.ac.id>



أوراق عمل الطلبة هي أوراق تحتوي على مهام يتعين على الطلبة القيام بها، وعادة ما تكون أوراق الأنشطة في شكل تعليمات خطوة بخطوة لإكمال الواجب. يجب أن تكون المهمة المطلوبة في ورقة النشاط واضحة في الكفاءات الأساسية التي سيتم تحقيقها. يمكن استخدام أوراق النشاط لأي موضوع. لن تكون مهام ورقة النشاط قادرة على القيام بها بشكل جيد من قبل الطلبة إذا كانت غير مجهزة بكتب أخرى أو مراجع أخرى متعلقة بمواد مهامهم.<sup>23</sup>

## ٢. مبادئ توجيهية لكتابة مواد التعليم

يجب أن تكون بنية محتوى الكتاب التعليم نظيفة ومرتبطة. أما بالنسبة لعناصر الكتب المدرسية، من بين أمور أخرى:

### أ) الغلاف

تم عمل صفحة الغلاف الأمامي كما هي في الصفحة الأولى، وتحتوي على العنوان الرئيسي والعنوان الفرعي واسم المؤلف بدون عنوان واسم الناشر.

### ب) المقدمة

مقدمة الكتاب التعليم هي مقدمة من شخص أو ناشر آخر بقصد التعريف بمؤلف الكتاب وسماعته.

---

<sup>23</sup>Damelyana Sagita, "Peran Bahan Ajar LKS untuk Meningkatkan Prestasi Belajar Matematika", "Seminar Nasional Pendidikan Matematika Ahmad Dahlan", No. 6 (2016): 39. <http://seminar.uad.ac.id>

ج) قائمة المحتويات

يجب أيضاً كتابة جدول محتويات الكتاب بشكل صحيح ودقيق وفقاً لتقنيات

الكتابة على الكمبيوتر.

د) الجذع مقسم إلى فصول أو أقسام

هـ) الملخص

يحتوي هذا القسم على ملخص أو سيرة ذاتية للمواد المقدمة في هذا الفصل،

مكتوبة بإيجاز ومنهجية.

و) المراجع

ضعها في نهاية الفصل أو في نهاية الكتاب التعليم. تحتوي قائمة المراجع على

مراجع مُشار إليها في محتويات الكتاب.

ز) قائمة المصطلحات

يحتوي المسرد على مجموعة من التعاريف والتفسيرات والترجمات القصيرة لكلمة

أو عبارة غير مألوفة للقارئ.

## ح) الفهرس

يحتوي الفهرس على معادلات للكلمات بلغة أجنبية يصعب ترجمتها، أو مصطلحات تعتبر مهمة في الكتب المرتبة أبجدياً وتوفر معلومات حول الصفحة التي تم العثور على الكلمة فيها.<sup>24</sup>

## 3. كتابة بيجون

### أ) تعريف كتابة بيجون

في القاموس الإندونيسي الكبير، تعني كلمة بيجون النص العربي المستخدم لكتابة الكتابة الجاوية أو العربية التي لا تحتوي على إشارات صوتية. في اللغة، تأتي كلمة بيجون من اللغة الجاوية بيجو مما يعني أن أنغون العادي يتحدث أو يكون غير عادي في نطقه (كروموباويرو). تم إرفاق مصطلح بيجون نفسه وأصبح رمزاً لتثاقف الثقافة الإسلامية والجاوية. أدى حدث التثاقف الذي حدث في الأرخييل إلى ولادة منتجات ثقافية، مما أدى إلى ظهور عملية الأسلمة من خلال نص بيجون.<sup>25</sup> تم استخدام شعبية هذا الخط بسرعة منذ ظهور الإسلام في الأرخييل، وخاصة جافا في القرن السابع عشر. بعض الأدلة التاريخية في شكل أعمال فكرية إسلامية من الكتاب

---

<sup>24</sup>Lembaga Penelitian Universitas Trisakti, *Pedoman Penyusunan Dan Pengusulan Hibah Buku Ajar Universitas Trisakti*, (Jakarta: Universitas Trisakti, 2020), 8.

<sup>25</sup>Nailis Sa'adah, "Problematika Pembelajaran Nahwu bagi Tingkat Pemula Menggunakan Aksara Pegon", "Lisanan Arabiya: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab", No.1 (Desember 2019): 22. <https://ojs.unsiq.ac.id>

الأصفر، والمدارس الداخلية الإسلامية، وخطابات الاتفاق، والمراسلات، والنقوش، ولوحات الأسماء، والصحف في وقتها، وكثير منها يستخدم نص بيجون.<sup>26</sup>

## ب) تاريخ كتابة بيجون

لا يزال تاريخ تطور الإسلام في الأرخبيل، وخاصة في جاوة، يترك بعض التفرد. هذا التفرد موجود في الحكمة المحلية للثقافة والأدب. واحدة من الثقافات والأدب الذي لا يزال يتم الحفاظ عليه بشكل دائم حتى اليوم هو نص بيجون. ومع ذلك، في هذا اليوم وهذا العصر لا يعرف الكثير من الناس عن كتابات بيجون.

يعد تتبع أصول برنامج بيجون النصي صعباً بعض الشيء. حتى الآن، لم يكن هناك رأي دقيق حول متى وأين ظهر نص التنجيد وبدأ استخدامه. تتنبأ بعض الآراء فقط بأن حرف بيجون ظهر حوالي عام / في نفس وقت دخول التعاليم الإسلامية في إندونيسيا.<sup>27</sup> وبحسب أحد الآراء، فإن مخترع حرف الشماعة هو سنن أمبل، بينما في رأي آخر، الإمام النووي البنتاني. وهذا ما يؤكد التاريخ أنه خلال فترة الاستعمار كان هناك الكثير من القمع والحرمان من الحقوق والتعذيب. ثم ظهرت "الحركة المناهضة للاستعمار". حدثت الثورات ضد الحكم الاستعماري في كل مكان، بما في ذلك المسلمين، حتى اعتقد العلماء وكياي أنه "يحرم استخدام أي شيء من

<sup>26</sup>Ibnu Fikri, *Aksara Pegon: Studi tentang Perlawanan Islam Jawa Abad ke-XVII-XIX*, (Skripsi: IAIN Walisongo Semarang, 2014) : 4.

<sup>27</sup>Ibnu Fikri, *Aksara Pegon: Simbol Perlawanan Islam Jawa Abad Ke-XVII-XIX*, 3.

الغزاة، بما في ذلك كتاباتهم" في هذه الحالة، قام الإمام النووي البنتاني بذكاء بتعديل اللغة الجاوية إلى الحروف العربية المسماة بأحرف بيجون.

إن الدليل الجاوي هو في الواقع تعبير يستخدمه الجاوي فقط، بينما يُطلق على مناطق سومطرة وماليزيا اسم الخط العربي الماليزي، وهو مكتوب بحروف عربية باستخدام اللغة المحلية. يقال إنها لغة محلية لأنه اتضح أن الكتابة العربية لبيجون لا تستخدم الجاوية فحسب، بل تستخدم أيضاً لغة سوندا كما حدث في جوى الغربية، وتستخدم لغة سولاويزي لغة بوجيس وفي منطقة سومطرة تستخدم لغة الملايو. يرتبط وجود خط الشجرة في الأرخبيل ارتباطاً وثيقاً بالإسلام السياسي، والذي يُعتقد أنه أحد الأساليب التي استخدمها العلماء في محاولة لنشر الإسلام.<sup>28</sup>

### ج) وظائف كتابة بيجون

تعمل كتابة بيجون كوسيلة لنقل أغراض مختلفة مثل كتابة النصوص الدينية، والنصوص الأدبية، والرسائل الشخصية والرسمية، والمانترا، والراجح، والأدوية، وما إلى ذلك. فيما يلي بعض وظائف الكتابة بيجون:<sup>29</sup>

### ١. أدوات كتابة النص الديني

<sup>28</sup>Sri Wahyuni, Rustam Ibrahim, "Pemaknaan Jawa Pegon dalam Memahami Kitab Kuning di Pesantren", "Jurnal Ilmiah Studi Islam Manarul Qur'an", No. 1 (Desember 2017): 12. <https://ojs.unsiq.ac.id>

<sup>29</sup>Titik Pudjiastuti, "Tulisan Pegon Wujud Identitas Islam Jawa", "Jurnal Suhuf", No. 2 (2009): 277-279. <https://scholar.google.com>

بشكل عام، تستخدم النصوص الدينية الإسلامية المكتوبة بلغة بيغون خط  
الشماعة الأصلع، مما يعني أنها مكتوبة بدون حركات. وأما ما تصنفه النصوص الدينية  
الإسلامية، من بينها دروس الصلاة، وترجمة القرآن، والصلاة، والفقه، والأخلاق، ونحو  
ذلك.

## ٢. أدوات كتابة النص الأدبي

في كتابة النصوص الأدبية، يتم استخدام عشرين حرفاً وستة أحرف متحركة  
بالكامل. في النصوص الأدبية، تعتبر الانحرافات عن النص العربي أمراً شائعاً.

## ٣. أدوات كتابة الرسائل

بصرف النظر عن كتابة النصوص ذات الفروق الدينية والأدبية، تم استخدام  
الكتابة اليدوية أيضاً كوسيلة للتواصل، في شكل رسائل، ووثائق ملكية شخصية  
ورسمية.

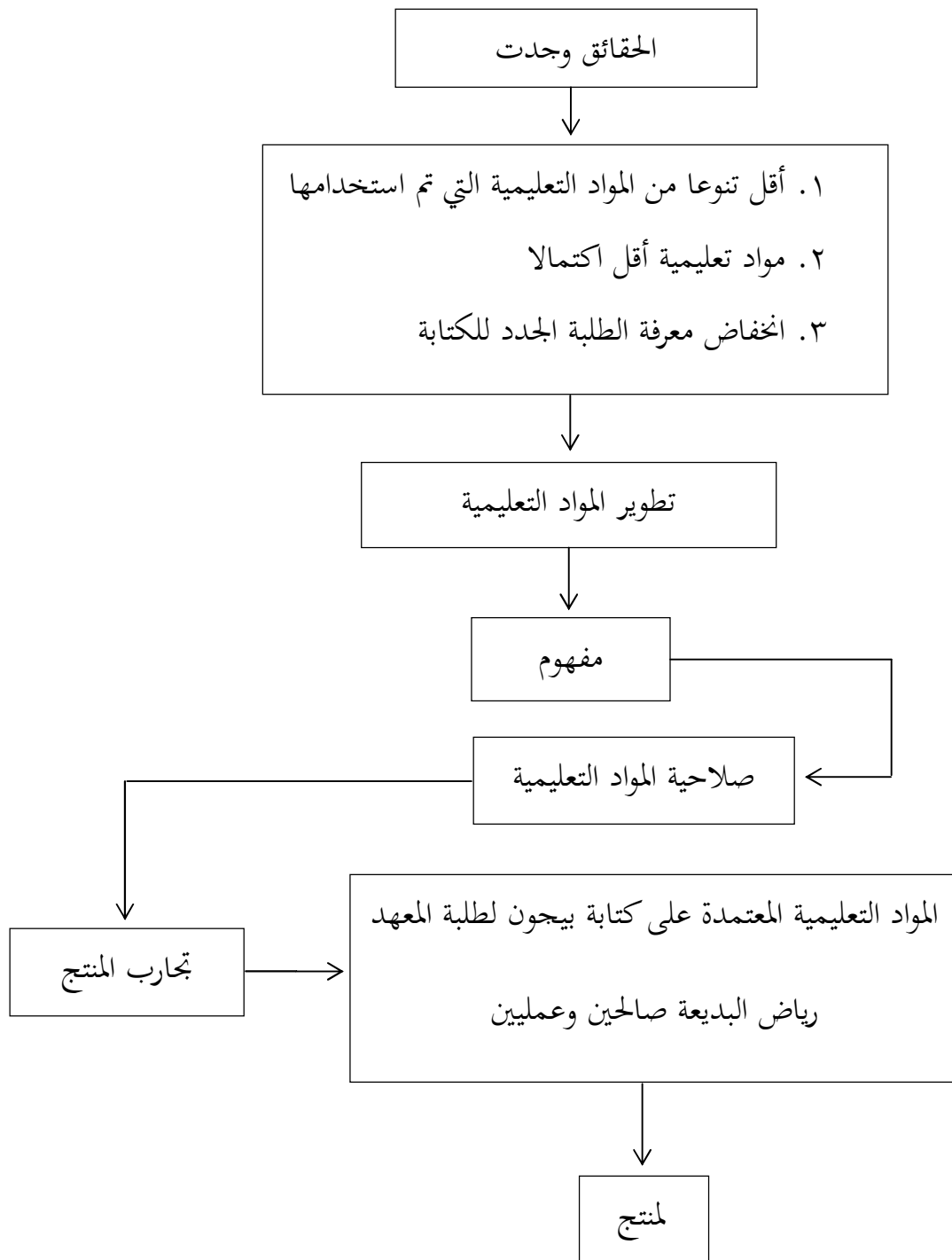
## ٤. أدوات كتابة نص تعويذة، راجا، وغيرها

عادةً ما تكون كتابة بيجون المستخدمة في كتابة نصوص المانترا عبارة عن  
أحرف أو كلمات معينة فقط مثل الله، محمد، ألف ولام ألف والتي تكتب في مواضع  
مختلفة. ومع ذلك، فإن الكتابة المستخدمة في كتابة النصوص الأولية والنصوص الطبية

كانت مكتوبة بجمل طويلة بينما كانت تلك المستخدمة لكتابة نصوص المانترا أو الراجا مكتوبة بشكل عام في جمل قصيرة.

### ج. إطار الفكري

في عملية التعليم والتعلم، يتم استخدام مواد التعليم لدعم أنشطة التعلم التي يقوم بها المعلم. ومع ذلك، في تعلم اللغة العربية وخاصة في رياض البديعة، لم يتمكن الطلبة من فهم تاريخ ظهور كتابات بيجون وكيفية كتابتها وفقاً لقواعد كتابة بيجون. وذلك بسبب نقص مواد التعليم التي يستخدمها المعلمون. يواجه الطلبة مباشرة الكتب العارية التي لا يفهمونها هم أنفسهم أصل الكتابة التي يستخدمونها كل يوم لتفسير الكتاب العاري. لذلك، يتطلب هذا البحث تطوير مواد تعليمية يتم استخدامها لنقل المواد المراد تدريسها وإنشاء مواد تعليمية لم يستخدمها المعلمون. فيما يلي وصف للعقلية في هذه الدراسة:



صورة ٢.١



## المبحث الثالث

### منهج البحث

#### أ. نوع البحث

في هذه البحث، استخدمت الباحثة طريقة البحث والتطوير أو *R&D*. البحث والتطوير هي طريقة بحث تستخدم لإنتاج منتجات معينة واختبار فعالية تلك الطرق. في مجال التعليم، البحث والتطوير أو *R&D* هي طريقة بحث تستخدم لتطوير أو التحقق من صحة المنتجات المستخدمة في التعليم.<sup>30</sup>

يتم إجراء البحث والتطوير لإنتاج منتجات في شكل مواد التعليم تستند إلى كتابة بيحون. يشير تصميم البحث وتطوير مواد التعليم المستخدمة إلى تصميم البحث وتعديل التطوير لنموذج تطوير لبورج وحال في حنفي الذي يتكون من:

١. تحليل البيانات

٢. التخطيط

٣. التطوير

---

<sup>30</sup>Hanafi, "Konsep Penelitian R&D Dalam Bidang Pendidikan", "Jurnal Kajian Keislaman", No. 2 (Desember 2017): 130. <http://jurnal.uinbanten.ac.id>

٤. تجارب المنتج الأولية

٥. تحسين المنتج الأول

٦. تجارب المنتج التي تم إتقانها

٧. تحسينات المنتج التي تم إتقانها

٨. اختبار المنتج المحسن

٩. منتجات الاختبار الميداني التي تم تنقيتها

١٠. أبعاد، التنفيذ والمأسسة

بناءً على مراحل البحث وفقاً لبورج وجال أعلاه، قامت الباحثة بتكييف المراحل

في ست مراحل. تم اتخاذ هذه الخطوة لأنها تتكيف مع احتياجات البحث وأهداف

البحث. الخطوات الخمسة التي سيتم تنفيذها هي:

١. التحليل

٢. التخطيط

٣. التطوير

٤. الإختبار الصلاحية الخبير

٥. تجارب المنتج

## ب. موقع البحث وموضوعاته

تم إجراء هذا البحث في المعهد رياض البديعة سومبير بارو فرعية سوكاماجو الجنوبية منطقة لورو الشمالية. كانت موضوعات في هذه الدراسة ١٠ الطلبة الجدد في المعهد رياض البديعة.

## ج. إجراءات البحث والتطوير

يتم تنفيذ إجراءات البحث والتطوير الخاصة بمواد التعليم القائمة على كتابة بيجون خلال ١٠ مراحل من التطوير باستخدام نموذج تطوير Barg and Gall. ومع ذلك، يتم تبسيطها إلى ٥ مراحل، والمراحل على النحو التالي:<sup>٣١</sup>

### ١. التحليل

المرحلة الأولى التي يتم تنفيذها في هذا البحث هي تحليل الحالة وتحليل الاحتياجات.

#### أ) تحليل الموقف

من الملاحظات التي أدلى بها الباحثة، لا توجد مواد تعليمية التي تشرح

كتابة بيجون المستخدمة من قبل المعلمين أو الطلبة. تشير القيود المفروضة على

هذه مواد التعليم إلى الباحثين لتطوير مواد تعليمية على أساس كتابة بيجون.

#### ب) تحليل الانتاج

---

<sup>31</sup>Nana Syodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan* (Bandung, PT. Remaja Rosdakarya, 2006), 23.

يتم تحليل الاحتياجات عن طريق تحليل حالة مواد التعليم أولاً كمعلومات

أساسية في التعلم وتوافر مواد التعليم التي تدعم تنفيذ التعلم.

## ٢. التخطيط

هناك العديد من الأشياء التي يتم القيام بها في مراحل التخطيط لتطوير مواد

التعليم القائمة على بيحون، بدءاً من جمع المعلومات المتعلقة بكتابة بيحون،

واختيار التصميم المناسب، واختيار تصميم جذاب وفقاً لخصائص الطلبة، وإعداد

المواد للتقييم في مواد التعليم المتقدمة.

## ٣. التطوير

مرحلة التطوير هي مرحلة تحقيق المنتج. في هذه المرحلة، يتم تطوير مواد

التعليمية المعتمدة على الكتابة بيحون وفقاً للتصميم. بالإضافة إلى ذلك، سيتم

اختبار مواد التعليم المعتمد على كتابة بيحون للتحقق من صحتها بالإضافة.

## ٤. الإختبار الصلاحية الخبير

سيتم التحقق من صحة مواد التعليم باللغة العربية التي تم إنتاجها في

مرحلة التصميم من قبل خبراء أكفاء لتقييم المنتجات التي تم إجراؤها من قبل الباحثة

لتقديم اقتراحات ومدخلات بشأن محتويات الكتاب والتي سيتم استخدامها لاحقاً

كمعيار لمراجعة تحسينات المنتج وتحسيناته.

## ٥. تجارب المنتج

يجب إجراء اختبار المنتج حتى يكون المنتج الناتج جيداً حقاً ومناسباً ومستهدفاً. يعد اختبار المنتج أيضاً أحد المتطلبات التي يجب أن تقوم بها الباحثة عند إجراء بحث نموذجي للتطوير.

## د. تقنيات جمع البيانات

وكانت تقنيات جمع البيانات المستخدمة في هذه الدراسة الملاحظة وورقة التحقق والتوثيق وورقة استبيان التطبيق العملي.

### ١. الملاحظة

الملاحظة هي طريقة لجمع البيانات عن طريق الملاحظة المنهجية وتسجيل الأعراض التي تظهر على الكائن قيد الدراسة.

### ٢. ورقة التحقق

تُستخدم أوراق التحقق من الصحة للحصول على بيانات حول جودة المنتجات المصنوعة. يتم الانتهاء من البيانات في شكل تعليقات واقتراحات ومراجعات كمدخلات لمراجعة المنتج الذي سيتم تطويره. تُستخدم أوراق التحقق من الصحة أيضاً لجمع البيانات حول الردود والاقتراحات من الموضوعات التجريبية،

ثم تحليلها واستخدامها كمراجعات. ورقة التحقق المطلوبة هي ورقة التحقق من صحة الوسائط. تحتوي ورقة التحقق هذه على مؤشرات سيتم تقييمها بواسطة المدقق. تشمل المؤشرات:

(١) أهلية المحتوى

(٢) اللغة

(٣) العرض

٢. ورقة استبيان التطبيق العملي

تم استخدام ورقة استبيان التطبيق العملي للحصول على بيانات حول التطبيق العملي للمادة التعليمية المطورة القائمة على الشاحن. الجوانب العملية كفاءة وفعالية وخلاقة ومثيرة للاهتمام في التعلم. ينقسم استبيان التطبيق العملي إلى موضوعين هما:

(١) ورقة استبيان التطبيق العملي للمعلمين

(٢) ورقة استبيان التطبيق العملي للطلبة

#### ٤ . التوثيق

يستخدم التوثيق لالتقاط الصور ومقاطع الفيديو. وفقا لقاموس لإندونيسية، التوثيق هو عملية جمع واختيار ومعالجة وتخزين المعلومات في مجال المعرفة أو تقديم الأدلة أو جمعها.

#### هـ . تقنيات تحليل البيانات

تحليل البيانات هو نشاط يتم تنفيذه بعد جمع البيانات من جميع المحييين ومصادر البيانات الأخرى. تقنيات تحليل البيانات التي سيتم تنفيذها في هذه الدراسة هي كما يلي:

##### ١ . التحليل الوصفي النوعي

تستخدم هذه التقنية لمعالجة البيانات من مراجعة خبراء اللغة العربية وخبراء التصميم وخبراء مواد التعليم والمدرسين والمشرفين. تتم عملية تحليل البيانات هذه عن طريق تجميع المعلومات من البيانات النوعية في شكل تعليقات واقتراحات ومراجعات واردة في الاستبيان ونتائج المقابلة.

## ٢. التحليل الوصفي الكمي

يتم استخدام هذه التقنية لمعالجة البيانات التي تم الحصول عليها من خلال أوراق التحقق من صحة الخبراء وأوراق التحقق من الصحة العملية. استناداً إلى ورقة التحقق التي تم تعبئتها من قبل المدقق، يمكن العثور على التحقق من الصحة باستخدام الصيغة الإحصائية كما يلي على النحو التالي: <sup>٣٢</sup>

$$presentase = \frac{\sum skor per item}{skor maksimum} \times 100\%$$

لتفسير قيمة الصلاحية، يتم استخدام تصنيف الصلاحية كما هو موضح في

القائمة التالية لمعايير الصلاحية على النحو التالي:

### ٣.١ القائمة

#### معايير صحة الخبراء

الفئة	نتائج الصلاحية
صالح جدا	١٠٠ - ٨١
صالح	٨٠ - ٦١
صحيح تماما	٦٠ - ٤١
أقل صلاحية	٤٠ - ٢١
غير صالحة	٢٠ - ٠

<sup>32</sup>Saifuddin Azwar, *Realibilitas dan Validitas*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003), 113.



### ٣. التحليل بيانات استجابة الطلبة

المعنى العملي في وسائط التعلم هو الوسائط التي توفر الراحة في تنفيذ التعلم، وتمنح الطلبة حرية التفاعل مع وسائط التعلم ومزودة بتعليمات واضحة للاستخدام.<sup>٣٣</sup> يستخدم الاستبيان مقياس ليكرت وفقاً لاختيار الإجابات أو الردود على مقياس قياس، أي أوافق بشدة وأوافق وأعارض وأعارض بشدة. يمكن حساب تقنية تحليل البيانات للتطبيق العملي للمواد التعليمية المعتمدة على كتابة بيجون باستخدام الصيغة بواسطة ريزووان:<sup>٣٤</sup>

$$p = \frac{\sum skor per item}{skor maksimum} \times 100\%$$

بناءً على النسبة المئوية للنتائج التي تم تصنيفها وفقاً لفئة التطبيق العملي لأدوات

طريقة التعلم التالية:

---

<sup>33</sup>Suharsimi Arikunto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2012), 112.  
<sup>34</sup>Riduwan, *Belajar Mudah Penelitian untuk Guru-Karyawan dan Peneliti Pemula*, (Jakarta: Alfabeta, 2009), 49.

### القائمة ٣.٢

#### معايير الصلاحية<sup>٣٥</sup>

الفئة	%
ليس عملي	٠ - ٢٠
أقل عملية	٢١ - ٤٠
عملي جدا	٤١ - ٦٠
عملي	٦١ - ٨٠
عملي جدا	٨١ - ١٠٠

## البحث الرابع

### والمناقشة

#### أ. نظارة العامة عن معهد رياض البديعة

##### ١. نبذة تاريخية عن معهد رياض البديعة

يقع المعهد رياض البديعة في شارع رئيسي سومبير بارو فرعية سوكاماجو الجنوبية منطقة لووو الشمالية مقاطعة سولاويزي الجنوبية. كانت تسمى معهد رياض البديعة لأنه في ذلك الوقت كان الأستاذ عبد الرحمن بنتورو مؤسس معهد رياض البديعة طالباً في معهد لانجيتان في توبان بجاوى الشرقية وكان على وشك العودة إلى سولاويزي، فقد كان مرتبكاً وفكر فيما سيحضره ويعلمه المجتمع في وقت لاحق. ان قلقاً من أن المعرفة التي اكتسبها خلال السنوات الست التي قضاها في الكوخ لم تكن كافية لخدمة المجتمع. قدار الله في الصباح قال كياي أنه سيكون هناك تلاوة غدا باستخدام كتاب رياض البديعة. أو ضح كياي أنه يمكن تدريس الكتاب

للجمهور وأصبح أحكاماً عندما يريد الذهاب إلى المجتمع. لذلك، عندما أراد إنشاء

مؤسسة تعليمية تذكّر تلك اللحظة وأطلق عليها اسم معهد رياض البديعة.<sup>36</sup>

كانت معهد رياض البديعة بمثابة حديقة القران التعليمية التي تأسست في

ديسمبر ٢٠٠٦ والتي تطورت لاحقاً إلى معهد في عام ٢٠١٢. ثم تم الاعتراف به

قانوناً بصدور قرار وزير القانون وحقوق الإنسان بتاريخ ١٣ فبراير برقم

رقم. ٠٠٠٣٧٣٣. AHU. هـ. ٠١. ٠٤ عام ٢٠١٧. ثم تطورت مرة أخرى إلى

مؤسسة باسم قلبية الصفي واتخذت مأوى في معهد رياض البديعة.<sup>37</sup>

في الماضي، كان مبنى معهد لا يزال بسيطاً للغاية، ولم يكن هناك سوى

قطعتين من الغرف، وهما المسجد الذي كان مرتبطاً مباشرة بغرف الطلبة. مقسم

السرير والغرفة للطلبة مصنوعان من الخشب الرقائقي. ومع ذلك، هناك فاعل خير

يريد تجنيب أرضه لبناء مدرسة داخلية. نتيجة لذلك، تم تطوير مشروع رياض البديعة

حالياً من حيث التطوير. يتحد جميع سكان قرية سومبر بارو ويخصصون القليل من

قوتهم لخلق أفضل رياض بديعة. ليس فقط الأصول، فقد حشد سكان سومبر بارو

طاقاتهم أيضاً لبناء معهد. وبحسب بيان مؤسس المعهد رياض البديعة، فقد تم

---

<sup>36</sup>Abdurrahman Bintoro, Pengasuh Pondok Pesantren Riyadhul Badi'ah – Wawancara, Sumber Baru, Luwu Utara 11 Desember 2020.

<sup>37</sup>Abdurrahman Bintoro, Pengasuh Pondok Pesantren Riyadhul Badi'ah – Wawancara, Sumber Baru, Luwu Utara 11 Desember 2020.

الحصول أيضاً على مساعدة من مجموعات مختلفة، بالإضافة إلى مجتمع القرية، كانت هناك أيضاً مساعدة من مجتمعات قروية أخرى، حتى من جزيرة جاوة وغيرها. الشخصيات التأسيسية هم الأستاذ عبد الرحمن بنتورو والأستاذ تيغاس وقادة المجتمع في قرية سومبر بارو. كان إنشاء معهد رياض البديعة في الخلفية بسبب قلق القادة الدينيين بشأن الحالة الحقيقية لاستدامة التعليم الديني الإسلامي لأنه لم تكن هناك مؤسسات تعليمية إسلامية في قرية سامبر بارو في ذلك الوقت.

يعد وجود معهد رياض البديعة إستراتيجياً للغاية لأنه يقع على جانب الطريق الرئيسي الذي يسهل الوصول إليه بالسيارة أو سيراً على الأقدام. إلى جانب ذلك، استوفت المرافق والبنية التحتية المعايير لاستخدامها كمكان للتعليم.

## ٢. الرؤية والمهمة والرسالة

الرؤية والمهمة معهد رياض البديعة هي كما يلي: "رؤيتها هي تكوين جيل ذكي روحاني وفكري. وفي الوقت نفسه، تتمثل المهمة في تقديم القيم الإسلامية في جميع جوانب الحياة".

## ب. حالة المعلمين والطلبة في معهد رياض البديعة

### ١. حالة المعلمين

المعلم هو مصطلح يطلق على المنصب والوظيفة والمهنة لشخص يكرس نفسه للتعليم من خلال التفاعلات التعليمية بطريقة نمطية ورسمية ومنهجية. المعلم هو العامل الذي يحدد جودة التعليم لأن المعلم يتعامل مباشرة مع الطلبة في عملية التعلم في الفصل. في يد المعلم، تتشكل جودة وشخصية الطلبة. لذلك من الضروري أن يكون لديك مدرس مؤهل ومسؤول ومهرة ومتفاني للغاية. إلى جانب التقدم السريع في تكنولوجيا المعلومات، لم يعد المعلمون يعملون فقط كمقدمي معلومات. يجب أن يكون المعلمون أيضاً قادرين على العمل كمتسرين ومحفظين ووسطاء.

التثقيف عملية تستغرق وقتاً. لأن أياً كان ما يطلق عليه، فإن العملية هي تشابك العلاقات بين مختلف الجوانب خلال فترة زمنية معينة. في هذه الحالة، يعد التعليم أداة ومكاناً للعملية. بعبارة أخرى، التعليم هو عملية تحويل القيمة التي يضيفها اختصاصيو التوعية على المعلمين. لفهم هوية ووجود المعلمين الذين يخدمون في معهد رياض البديعة بشكل أفضل، إليك أسماء المعلمين في معهد رياض البديعة.

يمكن رؤيته في القائمة التالي:

## القائمة ٤.١

### قائمة أسماء وحالة المعلمين في معهد رياض البديعة

الخريجين	موضع	اسم المعلم	رقم
معهد هداية المبتدين ومعهد لانجيتان توبان جاوى الشرقية	تصريف أعمال وقائد معهد رياض البديعة	عبد الرحمن بنتورو	.
معهد كدونجولو كديري جاوى الشرقية	القائم بأعمال مدرسة رياض البديعة	تيتي سوداريانتي	.
معهد الإصلاحية مانيان جاوي الشرقية	مدرس	حبيب الله	.
معهد نور شفاعة بانيووانجي جاوى الشرقية	مدرس	هاشم اشعري	.
معهد رياض البديعة ومعهد لانجيتان توبان جاوى الشرقية	مدرسة	سيبي امينة	.

## ٢. حالة الطلبة

الطلبة هم مواد تعليمية لديهم إمكانيات شخصياتهم. يتم تطوير كل إمكانيات الشخصية إلى أقصى حد وفقاً لخصائصها. الطلبة في مؤسسة تعليمية هم في الأساس مدخلات ستتم إدارتها لتصبح السلع/المخرجات النهائية المتوقعة. لمعرفة حالة طلبة معهد رياض البديعة يمكن الاطلاع عليها في القائمة التالي :

## القائمة ٤.٢

### حالة الطلبة في معهد رياض البديعة

الرقم	فصل الدينية	الرجال	النساء	المجموع
.١	١			
.٢				

مصدر البيانات: مقابلة مع مدير معهد رياض البديعة في ١١ ديسمبر

٢٠٢٠

ولمعرفة حالة الطلبة معهد رياض البديعة الذين تم أخذ عينات منهم في هذه

الدراسة بالتفصيل، يمكن رؤيتها في القائمة أدناه :

## القائمة ٤.٣

### بيانات الطلبة كعينات بحث

الرقم	الإسم	الرجال\النساء	فصل الضنية
٠	فبرياني	مرأة	١
٠	سيكا اوكتافيا	مرأة	١
٠	ريفا راماداني	مرأة	١
٠	كيلا ابو راحماداني	مرأة	١
٠	أيفي فيررزا	مرأة	١



١	مرأة	إسمي أسي	٠
١	مرأة	سبتیکا ايو	٠
١	مرأة	نورما أوليا	٠
١	مرأة	الفينا عائشة	٠
١	مرأة	فيكا نور أوليا	٠

مصدر البيانات: ورقة استبيان عملية للطلبة

### ج. حالة المرافق والبنية التحتية

تعتبر المرافق التعليمية والبنية التحتية من الموارد المهمة في دعم عملية التعلم في المدارس. يتأثر نجاح البرامج التعليمية في المدارس بشدة بحالة المرافق التعليمية والبنية التحتية المملوكة للمدرسة وتحسين إدارتها واستخدامها. لتسهيل عملية التعلم ، فإن توفير المرافق والبنية التحتية في كل مؤسسة تعليمية أمر لا بد منه. يمكن رؤية المرافق والبنية التحتية التي تمتلكها معهد رياض البديعة في القائمة التالي:

#### القائمة ٤.٤

##### المرافق والبنية التحتية لمعهد رياض البديعة

الرقم	النوع	الشرط	المجموع
٠.١	غرفة الطلبة	جيدة	
٠.٢	الفصل	جيد	

٣.	المصلى	جيد	
٤.	المقصف	جيد	
٥.	دوره المياه	جيدة	
٦.	الحمام	جيد	
٧.	مكبر الصوت	جيد	
٨.	الميكروفون	جيد	
٩.	طاولة القرآن	جيدة	
١٠.	دف صغير	جيد	مجموعة واحدة
١١.	السبورة	جيدة	١
١٢.	المخزنة	جيدة	١

مصدر البيانات: مقابلة مع مدير معهد رياض البديعة في ١١ ديسمبر

.٢٠٢٠

من الناحية المادية، فإن المرافق والبنية التحتية التي تمتلكها معهد رياض البديعة مناسبة تماماً، ولكنها لا تزال تتطلب بعض المرافق والبنية التحتية الإضافية مثل الفصول الدراسية وغرف الطلبة والسبورات والطاولات الصغيرة للطلبة والمباني الأخرى المتعلقة بالإدارة المؤسسية. التعليم مثل مساحة المكتب وغرفة المعلم وغيرها. لهذا السبب، فإن المرافق والبنية التحتية الحالية كافية لمساعدة المعلمين والطلبة في تحقيق أهداف التعلم كما هو متوقع.

## د. نتائج البحث

### ١. تطوير مواد التعليم

ينتج هذا البحث مواد تعليمية تعتمد على الكتابة اليدوية لطلبة معهد رياض البديعة سومبير بارو. تم الإعلان عن صلاحية مواد التعليم المطورة للاستخدام بناءً على نتائج التحقق من صحة الخبراء/المدققين.

تستخدم هذه الدراسة طريقة البحث والتطوير (R&D) التي تشير إلى نموذج تطوير بورغ وجال والذي تم تعديله وفقاً لاحتياجات البحث. كانت نتائج مراحل تطوير مواد التعليم القائمة على الوند لطلبة المعهد رياض البديعة وهي:

#### أ). مرحلة التحليل

##### ١. تحليل الموقف

في الملاحظة الأولية، لاحظت الباحثة عدم وجود مواد تعليمية تحتوي على كتابة الأوتار للمعلمين والطلبة في معهد رياض البديعة. يكون المعلم مسلحاً فقط بورقة من الورق تحتوي على رموز باللغاة الجاوية تستخدم لتفسير الكتاب الأصفر وأيضاً مسلح بالمعرفة التي اكتسبها المعلم أثناء كونه طالباً أولاً. لذلك، تفترض الباحثة أن الطلبة سيجدون أنه من الأسهل فهم كتابة بيجون من خلال مواد التعليمية القائمة على كتابة بيجون التي تستخدم اللغاة

الإندونيسية. بالنظر إلى أن الطلبة معهد رياض البديعة ينحدرون من خلفيات وأعراف مختلفة ولديهم خلفية تعليمية عامة. لذلك لا يزال الأمر غريباً جداً بالنسبة لهم فيما يتعلق بكتابة بيجون نفسها. علاوة على ذلك، يتم جثوهم على ركبهم ليتمكنوا من تفسير الكتاب الأصفر بكتابة بيجون.

## ٢. تحليل الاحتياجات

يتم إجراء تحليل الاحتياجات من أجل معرفة المشكلات الأساسية في تطوير مواد التعليم . تلاحظ الباحثة المشكلات التي تنشأ في تعلم الكتاب الأصفر، خاصة في المعنى باستخدام كتابة بيجون. بناءً على الملاحظات في معهد رياض البديعة، لا يستخدم المعلمون والطلبة سوى قطعة من الورق التي يحتفظ بها المعلم كدليل لكتابة الوتد في عملية التعلم للكتاب الأصفر. وفقاً للباحثين، لا يزال هذا غير مثالي لأنه لا يساعد الطلبة على فهم المزيد من التفاصيل حول الكتابة التي يستخدمها الطلبة يومياً.

بناءً على المشكلات المذكورة أعلاه، اختارت الباحثة تطوير مواد تعليمية تعتمد على كتابة بيجون لتسهيل فهم الطلبة لكتابة بيجون. باستخدام هذه مواد التعليم يصبح الطلبة أكثر نشاطاً واستقلالية وسعداء أيضاً في عملية

التعلم. بينما بالنسبة للمعلمين، يصبح الوقت المستخدم في التعلم أكثر فاعلية لأن الطلبة يمكنهم التعلم بشكل مستقل باستخدام مواد تعليمية بناءً على كتابة الورد. تساعد هذه مواد التعليم المعلمين والطلبة حقاً في تعلم الكتاب الأصفر لأنه بديل للمواد التعليمية الجديدة.

## ب) مرحلة التخطيط

### ١. تحديد تنسيق المنتج

تتضمن مواد التعليمية المعتمدة على كتابة بيجون التي تم تطويرها عناوين الكتب، وكلمات المقدمة، وكتيبات استخدام الكتب، والأوصاف المادية لتعريف كتابة بيجون والبيليوغرافيا.

### ٢. تنظيم المنتج

في مرحلة إعداد المنتج، تم إنتاج كتاب يحتوي على كتابة بيجون. يتكون الكتاب من:

(أ) تعريف كتابة بيجون

(ب) تاريخ كتابة بيجون

(ج) إجراء الكتابة بيجون

(د) الرموز المستخدمة في الكتاب الأصفر

(هـ) كلمات وجمل سبيل المثال مع كتابة بيحون

(و) تمارين للكتابة بيحون

(ج) مرحلة التطوير

تهدف هذه المرحلة إلى إنتاج مواد تعليمية منقحة تستند إلى الدليل بناءً

على مدخلات الخبراء وتجارب التطوير.

أحد المعايير الرئيسية لتحديد مدى ملاءمة منتج من مواد التعليمية

المعتمدة على كتابة بيحون التي يتم تطويرها هو نتيجة التحقق من صحة ٣

خبراء يعتبرون من ذوي الخبرة في صنع مواد التعليم . أسماء المدققين المختارين في

هذه الورقة هي كما يلي :

#### القائمة ٤.٥

##### قائمة أسماء المدقق

الرقم	اسم المدقق	المعلومات
١.	أندي عارف فامسائنج، الماجستير	خبير المواد (محاضر الجامعة الإسلامية الحكومية (للغة العربية فالوفو)
٢.	الدكتور ا.م. أجيجوينا، الماجستير	خبير إعلامي (محاضر الجامعة الإسلامية الحكومية فالوفو)
٣.	استاذ عبد الرحمن بينتورو	خبير المواد وخبير الإعلام (القائمين على رعاية (معهد رياض البديعة)

## ٢. صلاحية مواد التعليم

### ١. التحقق من صحة خبير المواد

التحقق من صحة خبير المواد هو تقييم وتقييم لجدوى المواد المستخدمة في تطوير مواد التعليمية المعتمدة على الكتابة. يتم التحقق من الصحة باستخدام استبيان يجب ملؤه بواسطة المدقق. تم التحقق من صحة هذه المواد من قبل اثنين من المدققين، وهما محاضر اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية فالوفو الأستاذ أندي عارف فامسائنج، الماجستير. ومقدم الرعاية في معهد رياض البديعة الأستاذ عبد الرحمن بنتورو. يمكن رؤية نتائج اختبار صلاحية خبير المواد في القائمة على النحو التالي:

### القائمة ٤.٦

#### نتائج اختبار صلاحية خبير المواد

الرقم	البيان	المدقق		مجموع	أقصى درجة	%	الفئة
		١	٢				
١.	اكتمال المواد/المحتوى المقدم	٤	٤	٨	١٠	٨٠	صالح
٢.	ملاءمة المادة/المحتوى المقدم مع المادة التي يدرسها الطلبة	٤	٤	٨	١٠	٨٠	صالح
٣.	اتساع وعمق المادة/المحتوى ضمن	٤	٤	٨	١٠	٨٠	صالح

						الحدود المعقولة للطلبة	
صالح جدا	٩٠	١٠	٩	٥	٤	المواد المقدمة متماسكة ومنهجية وواضحة	٤
صالح جدا	١٠٠	١٠	١٠	٥	٥	يتم تغليف المواد المقدمة بطريقة ملائمة وجذابة	٥
صالح جدا	٩٠	١٠	٩	٤	٥	يتم تقديم الأمثلة بوضوح ودعم فهم الطالب	٥
صالح جدا	١٠٠	١٠	١٠	٥	٥	أن يتم إيصال تعليمات استخدام مواد التعليم بوضوح	٥
صالح جدا	٩٠	١٠	٩	٤	٥	يُدمج استخدام اللغة بسهولة فهم الطلبة	٥
صالح جدا	٩٠	١٠	٩	٤	٥	اللغة المستخدمة جيدة وصحيحة وفق القواعد النحوية	٥
صالح	٨٠	١٠	٨	٤	٤	تحتوي المواد التعليقية على خلفية ملونة ومجهزة بصور تتناسب مع المادة	٤
صالح جدا	١٠٠	١٠	١٠	٥	٥	مُجهز بمقدمة وجدول محتويات وتعليمات لاستخدام مواد التعليم	٥
صالح جدا	١٠٠	١٠	١٠	٥	٥	الحروف المستخدمة جذابة وسهلة القراءة والتواصل	٥
صالح جدا	٩٠	١٢٠	١٠٨	٥٣	٥٥	مجموع	٥٥

مصدر البيانات: ورقة التحقق من صحة الخبراء القائمة على الكتابة ييجون

لمواد التعليمية



كان المدقق الخبير المادي الأول محاضراً في الجامعة الإسلامية الحكومية فالوفو للدين الأستاذ اندي عارف فامسائنج، الماجستير، والثاني كان مقدم الرعاية في معهد رياض البديعة الأستاذ عبد الرحمن بنتورو. استناداً إلى القائمة ٣.١ البيانات المأخوذة من نتائج التحقق من صحة خبراء المواد، يمكن ملاحظة أن مواد التعليمية المعتمدة على الكتابة ييجون التي تم تطويرها حصلت على متوسط قيمة ٩٠%. مع هذه القيمة المتوسطة، تكون مواد التعليمية المعتمدة على الكتابة في فئة صالحة للغاية وفقاً للجدول ١، وبالتالي، تم الإعلان عن أن مواد التعليمية المعتمدة على الكتابة التي تم تطويرها مناسبة للاستخدام في عملية التعلم.

## ٢. التحقق من صحة خبير الوسائط

التحقق من صحة خبير وسائط الإعلام هو تقييم وتقييم لجدوى مواد التعليم على أساس كتابة ييجون. يتم التحقق من الصحة باستخدام استبيان يجب أن يملؤه المدقق. تم التحقق من صحة خبراء الإعلام من قبل اثنين من المدققين، وهما المحاضران في الجامعة الإسلامية الحكومية فالوفو ورئيس المعهد رياض البديعة الأستاذ عبد الرحمن بنتورو. يمكن رؤية نتائج اختبار صلاحية خبير الوسائط في القائمة التالي:

## القائمة ٤.٧

### نتائج التحقق من صلاحية الوسائل

الرقم	البيان	المدقق		مجموع	أقصى درجة	%	الفئة
		١	٢				
١.	غلاف كتاب جذاب	٣	٤	٧	١٠	٧٠	صالح
٢.	تصميم غلاف الكتاب ومحتوى الكتاب حسب المادة المقدمة	٤	٤	٨	١٠	٨٠	صالح
٣.	الحروف المستخدمة جذابة وسهلة القراءة والتواصل	٣	٥	٨	١٠	٨٠	صالح
٤.	توفير الدافع والجاذبية	٢	٤	٦	١٠	٦٠	صالح
٥.	التوضيح أو الصورة	٣	٤	٧	١٠	٧٠	صالح
	مجموع	١٥	٢١	٣٦	٥٠	٧٢	صالح

مصدر البيانات: ورقة التحقق من صحة الخبراء لمواد التعليم الوسائط

### القائمة على الكتابة بيجون

استناداً إلى بيانات القائمة ٣.١ من نتائج التحقق من صحة خبراء الإعلام،

يمكن ملاحظة أن مواد التعليم القائمة على كتابة الوند المطورة لها متوسط قيمة ٧٢٪.

تشير نتائج التقييم إلى الفئة الصالحة وفقاً للجدول ١. من بين المدققين، يقدم خبراء

الإعلام تقيماً بالفئة الصحيحة ، وهذا يشير إلى أن المواد التعليمية القائمة على كتابة الوند

معلنة مناسبة للاستخدام من قبل الطلبة معهد رياض البديعة.

### ٣. عملية مواد التعليم

في استبيان التطبيق العملي، تم الحصول على درجة لكل جانب، وكان

هناك ٣ جوانب تم تقييمها، وهي: جوانب سهولة الاستخدام، وجوانب جاذبية

العروض وجوانب الفوائد. فيما يلي تحليل لبيانات اختبار التطبيق العملي الواردة

في القائمة:

#### ٤.٨ القائمة

##### نتائج استبيانات استجابة الطلبة

الرقم	اسم الطالب			الجانب		
	١	٢	٣	١	٢	٣
١.	٣٢	١٧	٢٤	فيرياني		
٢.	٣٤	٢٠	٢٣	سيكا اوكتافيا		
٣.	٣٠	١٩	٢٤	كيلا ايو راحماداني		
٤.	٣٤	٢٠	٢٥	ريفا راماداني		
٥.	٣٣	١٩	٢٤	أيفي فيررزا		
٦.	٣١	١٧	٢١	إسمي أسي		
٧.	٣١	١٦	٢٤	سبتিকা ايو		
٨.	٣٢	١٧	٢٣	نورما أولييا		
٩.	٣١	١٨	٢٢	الفينا عائشة		
١٠.	٣٠	١٧	٢١	فيكا نور أولييا		

٢٣١	١٨٠	٣١٨	مجموع
٢٥٠	٢٠٠	٣٥٠	أقصى درجة
٩٢	٩٠	٩٠	%
عج	عج	عج	الفئة
٩٠% عملي جدا			معدل

### مصدر البيانات: ورقة استبيان اختبار التطبيق العملي للطلبة

استناداً إلى بيانات القائمة ٣.٢ الخاصة بنتائج اختبار التطبيق العملي

لهؤلاء الطلبة، يوضح كل طلبة أن متوسط درجة استبيان التطبيق العملي هو

٩٠% مع الفئة العملية للغاية. لذلك، يُذكر أن مواد التعليم المعتمد على

كتابة ييجون عملية للغاية للاستخدام.

#### ٤. مراجعة الكتاب

تم مراجعة منتجات مواد التعليم المعتمد على كتابة ييجون والتي تم

التحقق من صحتها واختبارها وفقاً للاقتراحات والمدخلات من خبراء المواد

وخبراء الإعلام. فيما يلي نتائج مراجعة مواد التعليمية المعتمدة على كتابة

ييجون كما يلي:

## القائمة ٤.٩

### مراجعة الكتاب

الرقم	تعليقات واقتراحات	بعد المراجعة
.١	أضف التصور	تمت إضافة العديد من المرئيات في الصفحة الخامسة
.	قم بتغيير الجمل لتكون أكثر إرشادية	تم تغيير الجمل لتكون تعليمية أكثر
.	استكمال مع ورقة تقييم مستقلة	هناك ورقة تقييم مستقلة

### هـ. المناقشة

البحث وتطوير المنتجات التي ينتجها الباحثة هي مواد تعليمية تعتمد على كتابة ييجون بعد التصميم يتبعه سلسلة من الاختبارات للحصول على اقتراحات ومدخلات من الخبراء. بحيث تكون المواد التعليية مناسبة للاستخدام في أنشطة التعلم حول كتابة ييجون. يتكون الاختبار في هذه الدراسة من مرحلتين، وهما التحقق من الصحة بمشاركة خبراء، وهما خبراء المواد وخبراء وسائل الإعلام التي أجراها محاضران من الجامعة الإسلامية الحكومية فالوفو ورئيس معهد رياض البديعة.

يمكن رؤية جدوى هذه مواد التعليم المعتمد على كتابة بيجون من درجات الاستبيان التي تم ملؤها بواسطة محاضرين خبراء أثناء عملية التحقق من الصحة. في التحقق من صحة الخبر المادي الذي يتكون من ١٠ مؤشرات و ١٢ معياراً/بياناً، هناك ٣ جوانب يتم تقييمها، أي جانب جدوى المحتوى وجانب اللغة وجانب العرض. أظهرت نتائج تقييم التحقق من صحة خبر المواد أن المدققين أعطوا درجة ١٠.٨ من ١٢٠ درجة متوقعة بنسبة ٩٠% في الفئة الصالحة للغاية. وبالتالي، فإن مواد التعليم المعتمد على كتابة بيجون هي مناسبة للاستخدام.

المرحلة التالية هي التحقق من صحة خبراء الإعلام. يمكن رؤية مدى ملاءمة مواد التعليم المعتمد على كتابة بيجون من نتائج الاستبيان التي تم ملؤها بواسطة محاضرين خبراء أثناء عملية التحقق من الصحة. يتكون الاستبيان المستخدم للتحقق من صحة خبراء الإعلام من ٥ معايير، وهي (١) غلاف كتاب جذاب، (٢) تصميم غلاف الكتاب ومحتوى الكتاب وفقاً للمادة المقدمة، (٣) الحروف المستخدمة جذابة وسهلة القراءة والتواصل، (٤) إعطاء الحافز والجاذبية، و (٥) الرسوم التوضيحية والصور. حصلت نتائج تقييم المعايير الخمسة على ٣٦ درجة من أصل ٥٠ درجة متوقعة بنسبة ٧٦% في الفئة الصالحة. وبالتالي، فإن مواد التعليم التي تم تطويرها على أساس الكتابة بيجون في مناسبة للاستخدام في عملية التعلم.

كان هناك ١٠ ردود الطلبة في معهد رياض البديعة. تم تقييم استجابة كل طالب للجوانب الثلاثة بنسبة ٩٠% جانب سهولة الاستخدام و ٩٠% جانب الجاذبية و ٩٢% جانب الفوائد. من تقييم كل جانب، فإن ما معدله ٩٠% من تطوير مواد التدريس المعتمدة على كتابة ييجون في يقع في الفئة العملية للغاية. لذلك يمكن أن نستنتج أن مواد التعليم المعتمد على كتابة الوتد لطلبة معهد رياض البديعة عملية للغاية.

## المبحث الخامس

### الخاتمة

#### أ. الخلاصة

بناءً على نتائج البحث والمناقشة الموصوفة في الفصل السابق يمكن استنتاج ما

يلي:

١. تشير هذه مواد التعليم المعتمد على كتابة بيجون إلى نموذج تطوير Barg and Gall

الذي تم تعديله إلى ٥ مراحل تطوير، وهي: (١) مرحلة التحليل التي تشمل تحليل

الموقف وتحليل الاحتياجات، (٢) مرحلة التخطيط، حيث يقوم الباحث بتصميم

تصميم مواد التعليم التي سيتم استخدامها في معهد رياض البديعة، (٣) مرحلة

التطوير، وهي مرحلة صنع المنتجات التي تم تصميمها مسبقاً ثم جعلها جذابة وإبداعية

قدر الإمكان من أجل تولى تركيز الطلبة في التعلم، (٤) مرحلة اختبار صلاحية الخبراء

هي مرحلة يجب اجتيازها أولاً قبل اختبار المنتج لمعرفة أن المنتج الناتج صالح حقاً

ومناسب للاستخدام. في هذه المرحلة، هناك حاجة إلى ٢ مدققين، وهما مدقق خبير

في المواد ومدقق خبير في وسائل الإعلام. و (٥) المرحلة التجريبية للمنتج، بعد التحقق



من صحتها من قبل الخبراء والحصول على فئة صالحة أو صالحة للغاية، تم إعلان المنتج

صالحاً للاستخدام، وفي هذه الحالة يتم اختباره على الطلبة في معهد رياض البادية.

٢. بناءً على النتائج الإجمالية لمرحلة التقييم، من المعروف أن مستوى صلاحية مواد

التعليم بناءً على كتابة ييجون لطلبة معهد رياض البديعة يحصل على متوسط قيمة

٨٥.٣٣% والتي إذا تم مطابقتها في جدول معايير الأهلية مدرجة. في فئة مجدية

للاستخدام.

٣. يوضح مستوى التطبيق العملي لمواد التعليمية المعتمدة على كتابة ييجون لطلبة معهد

رياض البديعة التي تم الحصول عليها من استبيان اختبار التطبيق العملي للطلبة في

القائمة ٤.٨ أن النسبة المئوية للمواد التعليمية المنتجة هي ٩٠% في الفئة العملية

للغاية.

## ب. الإقتراحات

بناءً على الاستنتاجات المستخلصة من نتائج تحليل البيانات والمناقشة التي تم

ذكرها أعلاه، هناك عدة اقتراحات يمكن تقديمها، وهي كالتالي:

١. يمكن للمعلمين استخدام مواد التعليم القائمة على الكتابة التي تم تطويرها في

هذه الدراسة كمرجع لتطوير مواد تعليمية مستقلة وعملية وفقاً لاحتياجات الطلبة.

٢. يمكن استخدام مواد التعليمية المعتمدة على كتابة بيجون في هذه الدراسة كمواد تعليمية بديلة يمكن أن تساعد الطلبة في تعلم الكتاب الأصفر، خاصة في كتابة بيجون.

٣. من المتوقع أن يولي الباحثون في مجال التعليم المهتمون بمواصلة هذا البحث مزيداً من الاهتمام لنقاط الضعف والقيود لدى الباحثين، بحيث يمكن للبحث الذي تم إجراؤه أن يحسن هذا البحث حقاً.

## المصادر والمراجع

- محمود كامل الناقة، رشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها،  
(منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة- إيسيسكو ٢٠٠٣)
- وزادة الشؤون الإسلامية والدعوة والإرشاد، المصنف الشريف، (المدينة المنورة: مجمع  
الملك فهد، المائدة ):
- ومونة وايكابوتري ولنداري، تحسين مهارة مفردات اللغة العربية لطالبات الصف الثاني  
بتطبيق الوسائل السمعية في المدرسة الثانوية بمعهد دار المخلصين كنداري،  
الجامعة الإسلامية الحكومية كنداري جزئ. ٢، رقم. ٢ (سبتمبر، ٢٠١٦): ٣٠٥  
<http://ejournal.iainkendari.ac.id/langkawi/article/view/469>.
- Arsanti, Meilan, “Pengembangan Bahan Ajar Mata Kuliah Penulisan Kreatif Bermuatan Nilai-nilai Pendidikan Karakter Religius bagi Mahasiswa”, *Jurnal Ilmiah Bahasa dan Sastra*, No. 2 (April 2018): 72.  
<https://jurnal.umk.ac.id/index.php/kredo/article/view/2107>
- Azwar, Saifuddin, *Realibilitas dan Validitas*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003)
- Arikunto Suharsimi , *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2012)
- Brian Tomlinson, *Developing Materials For Language Teaching*, (Edition. 2; London: British Library Cataloguing-in-Publication Data, 2014), 6.  
<https://www.academia.edu/36454579/DevelopingMaterialsforLanguageTeaching>
- Damelyana Sagita, “Peran Bahan Ajar LKS untuk Meningkatkan Prestasi Belajar Matematika”, *Seminar Nasional Pendidikan Matematika Ahmad Dahlan*, No. 6 (2016): 39.  
<http://seminar.uad.ac.id>
- Fitriah, “Teaching Material”, *Itqan*, No. 2 (Juli-Desember 2015): 2.  
<http://download.garuda.ristekdikti.go.id/article>

- Hadiyanto, Manajemen Peserta Didik Bernuansa Pendidikan Karakter, (Cet.I; Jakarta Selatan: Al-Wasath, 2013)
- Hanafi, “Konsep penelitian R&D dalam Bidang Pendidikan”, *Jurnal Kajian Keislaman*”, No. 2 ( Desember 2017): 133.  
<http://jurnal.uinbanten.ac.id/index.php/saintifikaislamica/article/download/>
- Ibnu Fikri, *Aksara Pegon: Studi tentang Perlawanan Islam Jawa Abad ke-XVII-XIX*, (Skripsi: IAIN Walisongo Semarang, 2014) : 4.
- Latifah, Noor, “Analisis Perancangan Multimedia Pembelajaran Interaktif Arab Pegon Berbasis Android”, *Jurnal Speed-Sentra Penelitian Engineering dan Edukasi*, No. 3 (Juni 29, 2017): 46.  
<http://speed.web.id/jurnal/index>
- Majid, Abdul, “*Perencanaan Pembelajaran: Mengembangkan Standar Kompetensi Guru*”, (Bandung: Alfabeta, 2009)
- Munir, Nilam Permatasari, “Pengembangan Buku Ajar Trigonometri Berbasis Konstruktivisme dengan Media E- Learning pada Prodi Tadris Matematika IAIN Palopo”, “Al- Khawarismi: *Jurnal Pendidikan Matematika dan Ilmu Pengetahuan Alam*,”, No.2 ( Juni 2020 ): 171.  
<https://www.researchgate.net>
- Noodyanto, Naufan, “Tipografi Arab Pegon dalam Praktik Berbahasa Madura di Tengah Dinamika Kebudayaan yang di usung Huruf Latin”, *Jurnal Disain Komunikasi Visual*, No. 2 (November 2016): 29.  
<http://journal.isi.ac.id>
- Pudjiastuti, Titik“Tulisan Pegon Wujud Identitas Islam Jawa”, *Jurnal Suhuf*, No. 2 (2009): 277-279  
<https://scholar.google.com>
- Riduwan, *Belajar Mudah Penelitian*, (Jakarta: Alfabeta, 2005)
- Risdiawati, Dian, Wahyudi Siswanto dan Nurhadi, “Pengembangan Bahan Ajar Tulisan Arab-Melayu”, *Jurnal Pendidikan*, No. 6 (Juni 2016): 3.  
<http://journal.um.ac.id>
- Santoso, Iman, “Pembelajaran Bahasa Asing di Indonesia”, *Jurnal Pendidikan dan Sastra*, No. 1 (April 2014): 1.  
<https://scholar.google.co.id/citations>
- Suryaman, Maman, “Dimensi-dimensi kontekstual didalam penulisan buku teks pelajaran bahasa Indonesia”, *Jurnal Ilmiah Bahasa, Sastra dan Pengajarannya*, No. 2 (Juli 2006): 166.

- Suyatman, *Pengembangan Bahan ajar*, (IAIN Surakarta: Fataba Press, 2013)
- Suharsini Arikunto, *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Bina Aksara, 2003)
- Syairi, Khairi Abu, “Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab”, *Arabiyatuna Jurnal Bahasa Arab*, No. 1 (Juni 2013): 51.  
[https://journal1.iain-samarinda.ac.id/index.php/dinamika\\_ilmu/article](https://journal1.iain-samarinda.ac.id/index.php/dinamika_ilmu/article)  
<https://journal.uny.ac.id>
- Syodih, Nana Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan*, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2006
- Tajuddin, Shafruddin, Muhammad Kamal dan Zuryati, “Arabic Material Development Design For Senior High School”, *Journal of Arabic Education and Arabic Studies*, No. 1 (1 Juni, 2019): 103  
<http://journal.uinjkt.ac.id>
- Ulyan, Muhammad, dkk, “Islamic Education Based on Arabic Pegon Letters in Madrasah Diniyah Al Barokah Watuagung Tambak Banyumas”, *Jurnal Iqra':Kajian Ilmu Pendidikan*, No. 1 (Juni 2020): 4.  
<https://scholar.google.com/scholar>
- Wahyuni, Sri dan Rustam Ibrahim, “Pemaknaan Jawa Pegon dalam Memahami Kitab Kuning di Pesantren”, *Jurnal Ilmiah Studi Islam Manarul Qur'an*, No. 1 (Desember 2017): 12.  
<https://ojs.unsiq.ac.id>



## NOTA DINAS PEMBIMBING

Perihal : Skripsi  
Lamp. : .... Eksempl

Kepada Yth.

**Dekan Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan IAIN Palopo**

Di\_

Tempat

*Assalamu 'Alaikum Wr.Wb.*

Setelah melakukan bimbingan skripsi, mahasiswa tersebut di bawah ini:

Nama : Indri Hardiyanti S.  
Nim : 16 0203 0021  
Program studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Fakultas : Tarbiyah Dan Ilmu Keguruan  
Judul Skripsi :

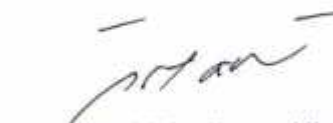
تطوير المواد التعليمية المعتمدة على كتابة بيجون لطلبة معهد رياض البديعة سومير  
بارو فرعية سوكاماجو الجنوبية منطقة لووو الشمالية

Menyatakan bahwa skripsi tersebut sudah layak untuk diujikan dalam ujian munaqasyah, demikian untuk proses selanjutnya.

*Wassalamu 'Alaikum Wr.Wb.*

Palopo, 15 Maret 2021

Pembimbing I,



**Muhammad Irfan Hasanuddin, S.Ag., MA**  
NIP. 19740623 199903 1 002

## NOTA DINAS PEMBIMBING

Perihal : Skripsi  
Lamp. : .... Eksemplar

Kepada Yth.

**Dekan Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan IAIN Palopo**

Di\_

Tempat

*Assalamu 'Alaikum Wr.Wb.*

Setelah melakukan bimbingan skripsi, mahasiswa tersebut di bawah ini:

Nama : Indri Hardiyanti S.  
Nim : 16 0203 0021  
Program studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Fakultas : Tarbiyah Dan Ilmu Keguruan  
Judul Skripsi:

تطوير المواد التعليمية المعتمدة على كتابة بيجون لطلبة معهد رياض البديعة سومير  
بارو فرعية سوكاماجو الجنوبية منطقة لورو الشمالية

Menyatakan bahwa skripsi tersebut sudah layak untuk diujikan dalam ujian munaqasyah, demikian untuk proses selanjutnya.

*Wassalamu 'Alaikum Wr.Wb.*

Palopo, 15 Maret 2021

Pembimbing II,



Mustafa, S.Pd.I., M.Pd.I.  
NIP: 19851128 202012 1 005



## PERSETUJUAN PENGUJI

Skripsi berjudul : *Tathwiru Al-Mawada Al-Ta'limiyah Al-Mu'tamidah 'Ala Kitabati Bijun Li Tholabati Ma'hadi Riyadhil Badi'ah Sumber Baru Far'iyah Sukamaju Al-Jamahiyyah Mintoqati Luwu Axy-Syamaliyah.*

Yang ditulis Oleh:

Nama : Indri Hardiyanti S.  
NIM : 16.0203.0021  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan

Disetujui untuk diujikan pada ujian *Munaqasyah.*

Demikian untuk diproses selanjutnya.

Palopo, 30 Maret 2021

Penguji I



Dr. Kartini, M.Pd.  
NIP : 19660421 200501 2 002

Penguji II



Andi Arif Pamessangi, S.Pd.I., M.Pd  
NIP : 19730801 200312 1 008

Dr. Kartini, M.Pd  
Andi Arif Pamessangi, S.Pd.,M.Pd  
Muhammad Irfan Hasanuddin, M.A.  
Mustafa, S.Pd.I.,M.Pd.I

---

### NOTA DINAS TIM PENGUJI

Lamp. :  
Hal : Skripsi an....

Yth. Dekan Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan IAIN Palopo  
Di  
Palopo

*Assalamu 'Alaikum Wr.Wb.*

Setelah menelaah naskah perbaikan berdasarkan seminar hasil penelitian terdahulu, baik dari segi isi, bahasa maupun teknik penulisan terhadap naskah skripsi mahasiswa(i) dibawah ini:

Nama : Indri Hardiyanti S.  
NIM : 16 0203 0021  
Program studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Judul Skripsi :


تطوير المواد التعليمية المعتمدة على كتابة بيجون لطلبة معهد رياض البديعة سووير  
بارو فرعية سوكاماجو اجنوبية منطقة لووو الشمالية

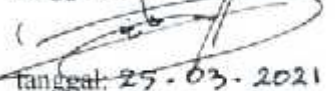
Maka naskah skripsi tersebut dinyatakan sudah memenuhi syarat-syarat akademik dan layak untuk diujikan pada ujian *munaqasyah*.


Demikian untuk proses selanjutnya.

*Wassalamu 'Alaikum Wr.Wb.*

1. Dr. Kartini, M.Pd  
Penguji I
2. Andi Arif Pamessangi, S.Pd.,M.Pd  
Penguji II
3. Muhammad Irfan Hasanuddin, S.Ag.,MA  
Pembimbing I/ Penguji
4. Mustafa, S.Pd.I.,M.Pd.I  
Pembimbing II/ Penguji

(  )  
tanggal: 30-03-2021

(  )  
tanggal: 25-03-2021

(  )  
tanggal: 29-03-2021

(  )  
tanggal: 29-03-2021



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI PALOPO  
FAKULTAS TARBIYAH & ILMU KEGURUAN

Jl. Agatis Kel. Balandai Kec. Bara 91914 Kota Palopo  
Email: [ftik@iainpalopo.ac.id](mailto:ftik@iainpalopo.ac.id) / Web: [www.ftik-iainpalopo.ac.id](http://www.ftik-iainpalopo.ac.id)

Nomor : 1784 /In.19/FTIK/HM.01/10/2020  
Lampiran : -  
Perihal : **Permohonan Surat Izin Penelitian**

Palopo, 20 Oktober 2020

Yth. Kepala Badan Kesbangpol dan Linmas  
di -  
Masamba

*Assalamu Alaikum Wr. Wb.*

Dengan hormat, kami sampaikan bahwa mahasiswa (i) kami, yaitu :

Nama : Indri Hardiyanti S.  
NIM : 16 0203 0021  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Semester : IX (Sembilan)  
Tahun Akademik : 2020/2021

akan melaksanakan penelitian dalam rangka penulisan skripsi pada lokasi Pesantren Riyadhul Badhi'ah Desa Sumber Baru Kec. Sukamaju Selatan Kab. Luwu Utara dengan judul: "Tathwiru Al-Mawada At-Ta'limiyati Al-Mu'tamidati 'Ala Kitabati Bijun Litholabati Ma'Hadi Riyadhul Badi'ah Sumber Baru Far'iyah Sukamaju Al-Janubiyah Mantiqoh Luwu As-Syamaliyah". Untuk itu kami mohon kiranya Bapak/Ibu berkenan menerbitkan Surat Izin Penelitian.

Demikian surat permohonan ini kami ajukan, atas perhatian dan kerjasamanya kami ucapkan banyak terima kasih.

*Wassalamu Alaikum Wr. Wb.*



Dekan,

Dr. Nurdin K, M.Pd  
NIP 19681231 199903 1 014



**PEMERINTAH KABUPATEN LUWU UTARA**  
**DINAS PENANAMAN MODAL DAN PELAYANAN TERPADU SATU PINTU**  
**(DPMPTSP)**

Jalan Simpursiang Kantor Gabungan Dinas No.27 Telp/Fax 0473-21536 Kode Pos 92961 Masamba

**SURAT KETERANGAN PENELITIAN**

Nomor : 16769/00919/SKP/DPMPSTSP/XII/2020

- Membaca : Permohonan Surat Keterangan Penelitian an. Indri Hardiyanti beserta lampirannya.  
Memimbang : Rekomendasi Badan Keistimewaan Bangsa dan Politik Kabupaten Luwu Utara Nomor 070/310/XII/Bakesbangpol/2020  
Mengingat :  
1. Undang-Undang Nomor 39 Tahun 2008 tentang Kementerian Negara;  
2. Undang-Undang Nomor 23 Tahun 2014 tentang Pemerintahan Daerah;  
3. Peraturan Pemerintah Nomor 12 Tahun 2007 tentang Pembinaan dan Pengawasan Penyelenggaraan Pemerintahan Daerah;  
4. Peraturan Presiden Nomor 97 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pelayanan Terpadu Satu Pintu;  
5. Peraturan Menteri Dalam Negeri Republik Indonesia Nomor 3 tahun 2018 tentang Penerbitan Surat Keterangan Penelitian;  
6. Peraturan Bupati Nomor 17 Tahun 2020 tentang Perubahan Kedua atas Peraturan Bupati Luwu Utara Nomor 11 Tahun 2018 tentang Pelempahan Kewenangan Perizinan, Non Perizinan dan Penanaman Modal Kepada Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu Satu Pintu.

**MEMUTUSKAN**

- Menetapkan : Memberikan Surat Keterangan Penelitian Kepada :
- Nama : Indri Hardiyanti  
Nomor : 082231924793  
Telepon :  
Alamat : Sumber Baru, Desa Sumber Baru Kecamatan Sukamaju Selatan, Kab. Luwu Utara Provinsi Sulawesi Selatan  
Sekolah / : Institut Agama Islam Negeri ( IAIN) Palopo  
Instansi :  
Judul : Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Tulisan Pegnu Untuk Santri Pondok Pesantren Riyadhu Badi'ah Sumber Baru Penelitian  
Lokasi : Pondok Pesantren Riyadhu Badi'ah , Desa Sumber Baru Kecamatan Sukamaju Selatan, Kab. Luwu Utara Provinsi Penelitian Sulawesi Selatan

Decagan ketentuan sebagai berikut

1. Surat Keterangan Penelitian ini mulai berlaku pada tanggal 14 Desember 2020 s/d 14 Februari 2021.
2. Mematuhi semua peraturan Perundang-Undangan yang berlaku.
3. Surat Keterangan Penelitian ini dicabut kembali dan dinyatakan tidak berlaku apabila pemegang surat ini tidak mematuhi ketentuan peraturan perundang-undangan yang berlaku.

Surat Keterangan Penelitian ini diberikan kepada yang bersangkutan untuk dipergunakan sebagaimana mestinya dan batal dengan sendirinya jika bertentangan dengan tujuan dan/atau ketentuan berlaku.

Diterbitkan di Masamba  
Pada Tanggal 07 Desember 2020

KEPADA DINAS  
  
KEPALA DINAS  
No. 19600451998031007

Retribusi : Rp. 0,00

No. Seri : 16769

Disampaikan kepada :

1. Lembar Pertama yang bersangkutan;
2. Lembar Kedua Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu Satu Pintu;

SURAT KETERANGAN TELAH MENELITI

Yang bertanda tangan di bawah ini, saya :

Nama : Abdurrahman Bintoro  
Jabatan : Pimpinan Yayasan Qolbiyatus Shofi sekaligus Pengasuh Pondok Pesantren Riyadlul Badi'ah  
Alamat : Sumber Baru Kec. Sukamaju Selatan

Menerangkan bahwa :

Nama : **Indri Hardiyanti**  
Nim : 16 0203 0021  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan

Mahasiswa tersebut di atas telah melakukan penelitian sehubungan dengan judul skripsi "*Tathwiru Al Mawadi At Ta'limiyah Al Mu'tamidati 'Ala Kitabati Pegon Li Tholabati Al Ma'had Riyyadlul Badi'ah Sumber Baru Far 'iyyah Sukamaju Al Jamubiyah Mantiqoh Luwu Axy Syamadiyah*".

Demikian surat ini di buat untuk digunakan sebagaimana mestinya.

Sumber Baru, 31 Desember 2020



Pengasuh Pondok Pesantren Riyadlul Badi'ah

Abdurrahman Bintoro



**LEMBAR VALIDASI  
ANGKET UJI KEPRAKTISAN BAHAN AJAR BERBASIS  
TULISAN PEGON**

**Petunjuk:**

Dalam rangka penyusunan skripsi dengan judul: "Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Tulisan Pegon, peneliti menggunakan instrumen Lembar Angket Uji kepraktisan bahan ajar berbasis tulisan pegon. Untuk itu, peneliti meminta kesediaan Bapak/Ibu untuk menjadi validator dengan petunjuk sebagai berikut:

1. Dimohon agar Bapak/Ibu memberikan penilaian terhadap Lembar Pengamatan Pengelolaan Pembelajaran yang telah dibuat sebagaimana terlampir.
2. Untuk tabel tentang *Aspek yang Dinilai*, dimohon Bapak/ Ibu memberikan tanda cek (✓) pada kolom penilaian sesuai dengan penilaian Bapak/ Ibu.
3. Untuk *Penilaian Umum*, dimohon Bapak/ Ibu melingkari angka yang sesuai dengan penilaian Bapak/ Ibu.
4. Untuk saran dan revisi Bapak/ Ibu dapat langsung menuliskannya pada naskah yang perlu direvisi, atau menuliskannya pada kolom *Saran* yang telah disiapkan.

Kesediaan Bapak/Ibu dalam memberikan jawaban secara objektif sangat besar artinya bagi peneliti. Atas kesediaan dan bantuan Bapak/Ibu, peneliti ucapkan terima kasih.

**Keterangan Skala Penilaian:**

- 1 : berarti "tidak relevan"
- 2 : berarti "kurang relevan"
- 3 : berarti "cukup relevan"
- 4 : berarti "relevan"
- 5 : berarti "sangat relevan"

No	Aspek yang dinilai	Nilai				
		1	2	3	4	5
1	Perunjuk lembar angket dinyatakan dengan jelas				✓	
2	Kesesuaian pernyataan/pertanyaan dengan indikator			✓		
3	Menggunakan bahasa Indonesia yang baik dan benar			✓		
4	Menggunakan pernyataan yang komunikatif		✓			

#### Penilaian Umum:

1. Belum dapat digunakan
2. Dapat digunakan dengan revisi besar
3. Dapat digunakan dengan revisi kecil
4. Dapat digunakan tanpa revisi

#### Saran-Saran:

- ①. cekik beberapa dialek/pitbon kata masih terdapat hingga y/ bunyi MA apologi ml.
- ②. Sederhanakan kata dan kalimat pada setiap indikator.
- ③. Tambahkan butir pernyataan "negatif".

Palojo, 25 November 2020  
Validator,

*(Signature)*  
DR. A. M. N. G. H. A.

### Validasi Ahli Media pada Bahan Ajar Berbasis Tulsan Pegon

#### A. Identitas

Validator : Dr. A. M. ANEEDGIA M.Pd.

Pekerjaan : Dosen

Alamat : ANDLA RESORT

#### B. Tujuan

Lembar validasi ini ditujukan untuk mengetahui pendapat Bapak/Ibu sebagai ahli media terhadap media dan bahan ajar yang sudah dikembangkan.

#### C. Petunjuk Pengisian

- Berilah tanda centang pada kolom skala penilaian sesuai dengan penilaian terhadap media dan bahan ajar yang dikembangkan.
- Kriteria penilaian terdiri dari
  - 5= Sangat baik
  - 4= Baik
  - 3= Cukup
  - 2= Kurang
  - 1= Sangat kurang

#### D. Tabel Penilaian

No.	Pernyataan	Penilaian				
		1	2	3	4	5
1.	Cover buku menarik			✓		
2.	Desain cover buku dan isi buku sesuai dengan materi yang disampaikan				✓	
3.	Huruf yang digunakan menarik dan mudah dibaca serta komunikatif			✓		
4.	Pemberian motivasi dan daya tarik		✓			
5.	Ilustrasi atau gambar			✓		



### E. Kebenaran Media

#### Petunjuk:

1. Tuliskan jenis kesalahan atau kekurangan apabila terdapat kesalahan atau kekurangan media pada kolom (a)
2. Kemudian saran perbaikan pada kolom (b)

No	Jenis Kesalahan (a)	Saran Perbaikan (b)
1.	Untuk penggunaan di tingkat TTI/SD perbanyak Uswahiah	Perbanyak Uswahiah
2.	Jumlah penggunaan sebagai sumber belajar kurang	Ubah kata (kata) lebih insihale dari

### F. Komentar dan Saran

- ① Tambatkan Uswahiah
- ② Ubah kata (kata) lebih insihale dari
- ③ Lengkap dengan foto Uswahiah

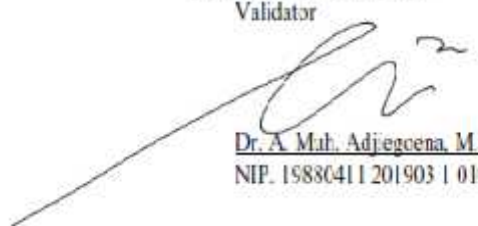
### G. Kesimpulan

Media ini dinyatakan:

1. Layak digunakan untuk penelitian tanpa uji coba
  - ② Layak digunakan untuk penelitian dengan revisi
  3. Tidak layak digunakan untuk penelitian
- Pilih salah satu dengan melingkari kesimpulan yang sesuai

Palopo, 20 November 2020

Validator

  
Dr. A. Mah. Adjecena, M.Pd.  
NIP. 15830411 201903 1 010

**PENILAIAN LEMBAR VALIDASI AHLI MATERI**

**A. Tabel Penilaian**

No	Indikator	Pernyataan	Penilaian				
			1	2	3	4	5
<b>ASPEK KELAYAKAN ISI</b>							
A	Kelengkapan materi/isi	1. Kelengkapan materi/isi yang disajikan				✓	
		2. Kesesuaian materi/isi yang disajikan dengan materi yang dipelajari peserta didik				✓	
B	Keluasan dan kedalaman materi	3. Keluasan dan kedalaman materi/isi dalam batas wajar untuk siswa				✓	
C	Keakuratan dan sistematis	4. Materi yang disajikan runtut, sistematis dan jelas				✓	
D	Kemutakhiran materi	5. Materi yang disampaikan dikemas secara relevan dan menarik					✓
E	Kejelasan Contoh yang diberikan	6. Contoh disajikan dengan jelas dan mendukung pemahaman siswa					✓
<b>ASPEK KEBAHASAAN</b>							
F	Kejelasan petunjuk penggunaan buku	7. Petunjuk pengurusan bahan ajar disampaikan dengan jelas					✓
G	Kesesuaian bahasa dengan tingkat berpikir siswa	8. Penggunaan bahasa mendukung kemudahan pemahaman siswa					✓
H	Ketepatan bahasa	9. Bahasa yang digunakan baik dan benar sesuai dengan kaidah tata bahasa					✓
<b>ASPEK PENYAJIAN</b>							
I	Variasi dalam penyajian	10. Bahan ajar berlatar belakang penuh warna dan dilengkapi gambar yang sesuai dengan materi					✓
		11. Di lengkapi kata pengantar, daftar isi dan petunjuk penggunaan bahan ajar					✓
J	Tipografi buku	12. Huruf yang digunakan menarik dan mudah dibaca serta komunikatif					✓

Keterangan Skala Penilaian:

- 1: Sangat Kurang
- 2: Kurang
- 3: Cukup
- 4: Baik
- 5: Sangat Baik

## B. KEBENARAN MEDIA

Petunjuk:

1. Tuliskan jenis kesalahan atau kekurangan apabila terdapat kesalahan atau kekurangan media pada kolom (a)
2. Kemudian saran perbaikan pada kolom (b)

No	Jenis Kesalahan (a)	Saran Perbaikan (b)

## C. KOMENTAR DAN SARAN

Secara umum sudah sangat bagus hanya perlu  
dibuat menjadi lebih menarik, kreatif, dan  
komunikatif

## D. KESIMPULAN

Media ini dinyatakan:

1. Layak digunakan untuk penelitian tanpa uji coba
  2. Layak digunakan untuk penelitian dengan revisi
  3. Tidak layak digunakan untuk penelitian
- Pilih salah satu dengan melingkari kesimpulan yang sesuai

Palopo, 26 November 2020

Validator



Andi Arief Pamessangi, S.Pd.I., M.Pd

NIP. 199106082019 3 1007

### Validasi Ahli Media pada Bahan Ajar Berbasis Tulisan Pegon

#### A. Identitas

Validator : *Abdurrahman Bintoro*

Pekerjaan : *Pengasuh Pesantren*

Alamat : *Sumber Baru kec. Sukamaju Selatan*

#### B. Tujuan

Lembar validasi ini ditujukan untuk mengetahui pendapat Bapak/Ibu sebagai ahli media terhadap media dan bahan ajar yang sudah dikembangkan.

#### C. Petunjuk Pengisian

- Berilah tanda centang pada kolom skala penilaian sesuai dengan penilaian terhadap media dan bahan ajar yang dikembangkan.
- Kriteria penilaian terdiri dari
  - 5= Sangat baik
  - 4= Baik
  - 3= Cukup
  - 2= Kurang
  - 1= Sangat kurang

#### D. Tabel Penilaian

No.	Pernyataan	Penilaian				
		1	2	3	4	5
1.	Cover buku menarik				✓	
2.	Desain cover buku dan isi buku sesuai dengan materi yang disampaikan				✓	
3.	Huruf yang digunakan menarik dan mudah dibaca serta komunikatif					✓
4.	Pemberian motivasi dan daya tarik				✓	
5.	Ilustrasi atau gambar				✓	

**E. Kebenaran Media**

**Petunjuk:**

1. Tuliskan jenis kesalahan atau kekurangan apabila terdapat kesalahan atau kekurangan media pada kolom (a)
2. Kemudian saran perbaikan pada kolom (b)

No	Jenis Kesalahan (a)	Saran Perbaikan (b)

**F. Komentar dan Saran**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**G. Kesimpulan**

Media ini dinyatakan:

1. Layak digunakan untuk penelitian tanpa uji coba
  - ② Layak digunakan untuk penelitian dengan revisi
  3. Tidak layak digunakan untuk penelitian
- Pilih salah satu dengan melingkari kesimpulan yang sesuai

Paopo, 26 November 2020

Validator



(.....)

**INSTRUMENT UJI PRAKTIKALITAS BAHAN AJAR BERBASIS TULISAN PEGON**

**ANGKET UJI KEPRAKTISAN PENGEMBANGAN BAHAN AJAR BERBASIS TULISAN PEGON**

Nama Guru : *Abdurrahman Bitoro*

**Petunjuk Pengisian:**

Berikut ini diberikan sejumlah pernyataan sehubungan dengan uji kepraktisan bahan ajar berbasis tulisan pegon. Berilah tanda cek (√) pada kolom yang sesuai dengan pendapat anda. Terdapat beberapa alternatif pilihan jawaban, yaitu:

1	STS	Sangat tidak setuju
2	TS	Tidak Setuju
3	KS	Kurang Setuju
4	S	Setuju
5	SS	Sangat Setuju

No.	Butir Pernyataan	Respon				
		STS	TS	KS	S	SS
<b>1</b>	<b>Kemudahan Penggunaan</b>					
	1. Penggunaan buku teks membuat waktu pembelajaran lebih efektif dan efisien.				✓	
	2. Buku teks dapat digunakan kapan saja dan dimana saja, sesuai dengan kebutuhan pendidik.				✓	
	3. Isi buku teks secara keseluruhan mudah dipahami oleh pendidik.					✓
	4. Bahasa yang digunakan dalam buku teks mudah dipahami				✓	
	5. Uraian materi dan latihan yang ada pada buku teks jelas dan sederhana				✓	
	6. Buku teks praktis dan mudah dibawa karena dapat disimpan					✓

	7. Buku teks dapat digunakan berulang-ulang					✓
	8. Peserta didik dapat belajar mandiri sesuai dengan kemampuannya masing-masing					✓
<b>2</b>	<b>Kemenarikan Sajian</b>					
	1. Desain tampilan bahan ajar menarik untuk dilihat					✓
	2. Isi materi dalam bahan ajar dilengkapi dengan ilustrasi atau gambar yang sesuai dengan materi					✓
	3. Jenis font pada buku teks terbaca dengan jelas					✓
	4. Kombinasi warna yang digunakan dalam bahan ajar sudah menarik			✓		
<b>3</b>	<b>Manfaat</b>					
	1. Bahan ajar membantu peserta didik dalam memahami materi					✓
	2. Bahan ajar dapat membantu pendidik untuk mengajarkan materi pembelajaran					✓
	3. Bahan ajar dapat menambah wawasan bagi pendidik maupun peserta didik					✓
	4. Bahan ajar memfasilitasi peserta didik untuk dapat memecahkan masalah			✓		
	5. Bahan ajar dapat digunakan untuk memotivasi belajar peserta didik					✓

**Komentar dan Saran**

Berikan komentar dan saran anda setelah mengamati dan menganalisis buku teks

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Palopo, 17 Desember 2020

Praktisi



(.....)



**LEMBAR VALIDASI  
ANGKET UJI KEPRAKTISAN BAHAN AJAR BERBASIS  
TULISAN PEGON**

**Petunjuk:**

Dalam rangka penyusunan skripsi dengan judul: "Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Tulisan Pegon, peneliti menggunakan instrumen Lembar Angket *Uji kepraktisan bahan ajar berbasis tulisan pegon*. Untuk itu, peneliti meminta kesediaan Bapak/Ibu untuk menjadi validator dengan petunjuk sebagai berikut:

1. Dimohon agar Bapak/Ibu memberikan penilaian terhadap Lembar Pengamatan Pengelolaan Pembelajaran yang telah dibuat sebagaimana terlampir.
2. Untuk tabel tentang *Aspek yang Dinilai*, dimohon Bapak/ Ibu memberikan tanda cek (√) pada kolom penilaian sesuai dengan penilaian Bapak/ Ibu.
3. Untuk *Penilaian Umum*, dimohon Bapak/ Ibu melingkari angka yang sesuai dengan penilaian Bapak/ Ibu.
4. Untuk saran dan revisi, Bapak/ Ibu dapat langsung menuliskannya pada naskah yang perlu direvisi, atau menuliskannya pada kolom *Saran* yang telah disiapkan.

Kesediaan Bapak/Ibu dalam memberikan jawaban secara objektif sangat besar artinya bagi peneliti. Atas kesediaan dan bantuan Bapak/Ibu, peneliti ucapkan terima kasih.

**Keterangan Skala Penilaian:**

- 1 : berarti "tidak relevan"
- 2 : berarti "kurang relevan"
- 3 : berarti "cukup relevan"
- 4 : berarti "relevan"
- 5 : berarti "sangat relevan"

No	Aspek yang dinilai	Nilai				
		1	2	3	4	5
1	Petunjuk lembar angket dinyatakan dengan jelas					✓
2	Kesesuaian pernyataan/pertanyaan dengan indikator					✓
3	Menggunakan bahasa Indonesia yang baik dan benar				✓	
4	Menggunakan pernyataan yang komunikatif					✓

**Penilaian Umum:**

1. Belum dapat digunakan
2. Dapat digunakan dengan revisi besar
3. Dapat digunakan dengan revisi kecil
4. Dapat digunakan tanpa revisi

**Saran-Saran:**

Secara umum angket ini sudah dapat digunakan dalam penelitian.

Palopo, 26 November 2020  
Validator,



ANPI ARIF PAMBUS SUKRI

CATATAN HASIL KOREKSI UJIAN SKRIPSI

Nama : Indri Hardiyanti S  
NIM : 16 0203 0021  
Jurusan/Program Studi : Tarbiyah / Pendidikan Bahasa Arab  
Hari/Tanggal Ujian : Kamis / 01 April 2021  
Judul Skripsi : Tathwir al-Mawad al-Ta'limiyyah al-Mu'tamidah 'ala  
Kitabah Pegon li Thalabah Ma'had Riyadh al-Badiyah  
Sumber Baru Far'iyyah Sukamaju al-Janubiyah Mantiqah  
Luwu asy-Syamaliah

- Perbaiki prodek penelitian

- Perbaiki kajian teori

Pembimbing/Penguji,



NIP.

## PEDOMAN WAWANCARA

### I. Tujuan :

Untuk memperoleh informasi dan data baik mengenai kondisi fisik maupun nonfisik yang berkaitan dengan *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Tulisan Pegon untuk Santri Pondok Pesantren Riyadhul Badi'ah Sumber Baru Kec. Sukamaju Selatan ab. Luwu Utara.*

### II. Pertanyaan panduan :

#### A. Identitas


1. Nama : Abdurrahman Bintoro
2. Jabatan : Pendiri sekaligus Pengasuh Pondok Pesantren Riyadhul Badi'ah
3. Alamat : Jl. Poros Desa Sumber Baru

#### B. Daftar pertanyaan :

1. Sejarah berdirinya Pondok Pesantren Riyadhul Badi'ah?
2. Siapa sajakah tokoh-tokoh pendiri Ponpes Riyadhul Badi'ah?
3. Nama Pembina Ponpes Riyadhul Badi'ah?
4. Visi dan Misi Ponpes Riyadhul Badi'ah?
5. Nama-nama guru di Ponpes Riyadhul Badi'ah?
6. Jumlah santri di Ponpes Riyadhul Badi'ah?
7. Guru-guru di Ponpes Riyadhul Badi'ah Alumni dari?
8. Sarana dan Prasarana di Ponpes Riyadhul Badi'ah?
9. Pendiri Ponpes Riyadhul Badi'ah Alumni dari?
10. Kapan Ponpes Riyadhul Badi'ah didirikan?
11. Bagaimana kemampuan awal santri baru dalam menulis pegon?
12. Bagaimana latar belakang pendidikan para santri di Ponpes Riyadhul Badi'ah?
13. Apa saja kendala yang dihadapi para santri dalam pembelajaran menulis pegon?
14. Bahan ajar yang digunakan guru dan santri dalam pembelajaran menulis pegon?

## PRODUK SEBELUM REVISI

DAFTAR ISI	
Kata Pengantar .....	2
Petunjuk Penggunaan Buku .....	3
A. Pengertian Tulisan Pegon .....	4
B. Sejarah Tulisan Pegon .....	5
C. Tata Cara Penulisan Pegon .....	8
a. Simbel-simbol yang digunakan dalam kitab kuning .....	12
b. Contoh kata dan kalimat dengan tulisan Arab pegon .....	13
D. Latihan Menulis Pegon .....	18
Daftar Pustaka .....	21



1

KATA PENGANTAR	
<p>Bismillahirrahmanirrahim Puji syukur kehadirat Allah SWT. Karena berkat limpahan rahmat, taufik dan hidayah-Nya, saya dapat menyelesaikan penulisan buku bahan ajar berbasis tulisan pegon. Bahan ajar ini hadir sebagai jembatan yang akan mengarahkan peserta didik agar dapat mengetahui lebih dalam mengenai tulisan pegon itu sendiri.</p> <p>Saya menyadari bahwa bahan ajar ini tidak akan terselesaikan dengan baik tanpa bantuan dan kerjasama dari beberapa pihak. Untuk itu saya mengucapkan terimakasih kepada pihak-pihak yang telah membantu kami, terutama:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Bapak Muhammad Erfan Hasanuddin, S.Ag, MA dan Bapak Mustafa, S.Pd, M.Pd selaku dosen pembimbing.</li><li>2. Semua penulis buku yang telah kami jadikan referensi dalam penulisan bahan ajar ini.</li><li>3. Serta teman-teman yang telah membantu memberikan kritik, saran dan juga tenaganya sehingga bahan ajar ini dapat terselesaikan.</li></ol> <p>Wassalamu'alaikum warahmatullahi wabarakatuh.</p> <p style="text-align: right;">Pelapa, 2 November 2020</p> <p style="text-align: right;">Penyusun</p>	



2

PETUNJUK PENGGUNAAN BUKU	
<p>Agar memperoleh hasil yang baik dan maksimal dalam penggunaan bahan ajar ini, alangkah baiknya untuk membaca petunjuk penggunaan bahan ajar berikut ini :</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Tujuan Pembelajaran Tujuan pembelajaran berisikan kemampuan yang harus diperoleh oleh santri dan santriwati setelah belajar dengan menggunakan bahan ajar ini.</li><li>2. Materi Pada bagian materi berisikan berbagai macam penjelasan tentang tulisan pegon yang mencakup pengertian, sejarah, dan tata cara penulisan pegon.</li><li>3. Latihan-latihan Lembar latihan-latihan dibuat untuk mengetahui tingkat pemahaman santri dan santriwati untuk mewujudkan pengalaman belajar mereka.</li></ol>	



3

<h3>A. Pengertian Tulisan Pegon</h3> <p>Dalam Kamus Besar Bahasa Indonesia (1989: 1011), Pegon artinya aksara Arab yang digunakan untuk menulis bahasa Jawa atau tulisan Arab yang tidak memiliki tanda-tanda bunyi. Secara bahasa, kata pegon berasal dari bahasa Jawa, <i>pego</i> yang artinya "ora lumrah anggone ngucapake" atau tidak lazim dalam mengucapkan. Kata pegon juga berarti menyimpang. Sebab bahasa Jawa yang ditulis dalam huruf Arab di anggap sesuatu yang tidak lazim. Tulisan pegon berasal dari huruf Hijayah yang kemudian disesuaikan dengan aksara (abjad) Indonesia/Jawa. Abjad pegon adalah abjad yang dimodifikasi untuk menuliskan bahasa Jawa, Madura dan Sunda.<sup>1</sup></p> <p>Huruf pegon ini merupakan huruf konsonan sebelum digandeng dengan huruf vokal dan sandangan huruf lain. Untuk menjadikannya huruf vokal maka harus di tambahkan huruf vokal, yaitu Alf ( ا ) untuk bunyi A, Ya ( ي ) untuk bunyi I dan Wau ( و ) untuk bunyi U</p> <p><small><sup>1</sup>1988 Pedagogi, Tulisan Pegon: Fajal Abidin dan-Jawa, Universitas Indonesia Ekana, Vol. 2, No. 2, 2009, h. 273</small></p>	
--	--



4



serta harus ditambah sandangan (bantu) yaitu fathah, pepet ( - ) dan hamzah ( ء ). Berikut contoh tulisan pegon pada Gambar 1.1 :



Gambar 1.1

### B. Sejarah Tulisan Pegon

Sejarah perkembangan Islam di Nusantara khususnya di Jawa hingga saat ini masih menyisakan beberapa keunikan. Keunikan tersebut terdapat dalam khasanah kearifan lokal budaya dan sastranya. Salah satu budaya dan sastra yang masih terjaga secara langgeng hingga saat ini adalah aksara pegon. Namun, di zaman sekarang ini tidak banyak masyarakat yang mengetahui apa sebenarnya yang dimaksud dengan aksara pegon.

Aksara pegon ini dalam penggunaannya merupakan sebuah tradisi sastra lokal masyarakat Islam di Jawa dalam mentransmisikan



ajaran-ajaran Islam melalui teks. Selain berupa prosa, syair dan undang-undang, teks-teks pegon tersebut merupakan saduran ajaran Islam yang terdapat pada kitab-kitab karya ulama Timur Tengah abad pertengahan. Fala yang digunakan berupa pengembangan teks-teks Arab ke dalam bahasa yang dapat dipahami oleh masyarakat setempat (Jawa).

Masyarakat Islam di Jawa, terutama kalangan Islam tradisional sebagian besar sangat mengenal huruf pegon dengan baik. Huruf ini populer pasca masuknya Islam ke Nusantara. Elaborasi antara huruf Arab dan bahasa Jawa ini telah menjadi barometer kemandirian Islam lokal di tanah Jawa sejak berabad silam. Dengan demikian, aksara pegon telah menjadi sebuah keniscayaan yang dipahami dan dipelajari secara turun temurun di kalangan Islam tradisional, terutama para ulama sebagai pelaku dakwah dalam pendidikan tradisional (Pesantren).

Menelusuri jejak awal mula aksara pegon memang agak sulit. Hingga saat ini belum ada pendapat yang akurat tentang kapan dan



dimana aksara pegon tersebut muncul dan mulai digunakan. Beberapa pendapat hanya memprediksi bahwa huruf pegon muncul sekitar tahun 1200/1300 bersamaan dengan masuknya ajaran Islam di Indonesia.<sup>6</sup> Menurut satu pendapat, penemu huruf pegon adalah Sunan Ampel, sedangkan menurut pendapat lain Imam Nawawi Al-Bantani. Hal ini dikuatkan dari sejarah pada masa penjajahan banyak sekali terjadi penindasan, perampasan hak dan penyiksaan. Maka timbulah "Gerakan Anti Penjajah". Pemberontakan terhadap pemerintahan penjajah terjadi dimana-mana, termasuk didalamnya kaum muslimin, sehingga para ulama dan kyai berfatwa "haram memakai apapun dari penjajah" termasuk tulisannya. Dalam situasi ini, dengan cerdas Imam Nawawi Al-Bantani menyesuaikan bahasa Jawa dengan huruf-huruf Arab yang dinamakan Aksara Pegon (pego).

Jawa pegon sebenarnya hanya merupakan ungkapan yang digunakan oleh orang Jawa, sedangkan untuk daerah Sumatera dan Malaysia disebut dengan aksara Arab-Melayu yang merupakan tulisan

<sup>6</sup> Rida Fikri, *Aksara Pegon, Sejarah Perkembangan Islam Jawa Awal Era JTF*, IAIN Waluyo Semarang, 2014, 1



dengan huruf Arab dengan menggunakan bahasa lokal. Dikatakan bahasa lokal karena ternyata tulisan Arab pegon tidak hanya menggunakan Bahasa Jawa saja, tetapi juga menggunakan Bahasa Sunda seperti yang terjadi di Jawa Barat, di Sulawesi menggunakan bahasa bugis dan di wilayah Sumatera menggunakan Bahasa Melayu. Keberadaan Aksara pegon di Nusantara sangat erat kaitannya dengan syair Islam, diduga merupakan salah satu cara yang dilakukan oleh para ulama sebagai upaya menyebarkan agama Islam.<sup>7</sup>

### C. Tata Cara Penulisan Pegon

Dalam penulisannya, pegon yang berupa huruf vocal diwakili dengan huruf-huruf yang dalam tulisan Arab berfungsi untuk memanjangkan bacaan, seperti alif ( ا ), wawu ( و ) dan yak ( ي ). Sedangkan huruf konsonan dituliskan Arab pegon diwakili oleh huruf

<sup>7</sup> Sri Wahana, *Rasmi dan Tradisi, Perkembangan Islam Pegon dalam Masyarakat*, *Kitab Kuning di Penelitian, Universitas Negeri Semarang*, Vol. 17, No. 1, Desember 2017, 8-12



hijaiyyah yang mirip bunyinya, seperti "B" dengan huruf با, "S" dengan س dan lain-lain.

Adapun aksara Arab yang diambil untuk aksara pegon antara lain:

ا ب ت ج ذ ر س ط ع ف ك ل م ن و ه ي

Adapun huruf konsonan dituliskan Arab pegon antara lain:

ا	ب	ت	ث	ج	د	ذ	ر	س	ط	ع	ف	ك	ل	م	ن	و	ه	ي
T	G	B	D	F	H	J	K	L	M									

ا	ب	ت	ث	ج	د	ذ	ر	س	ط	ع	ف	ك	ل	م	ن	و	ه	ي
P	W	N	R	S	Y	Z	C	'	NG	NY								



Sedangkan huruf-huruf pegon vokal adalah sebagai berikut:

A = ا I = ي U = و

E = - / ي O = و / ا

Catatan:

# Huruf O dituliskan Arab pegon terkadang diwakili oleh alif ( ا ), seperti kata Surabaya yang jika disebut dalam bahasa Indonesia berbunyi A, namun jika disebut dalam bahasa Jawa berbunyi O (Surabaya), maka bisa menggunakan alif dituliskan Arab pegon contoh سورابايا.

# Huruf E dituliskan Arab pegon diwakili oleh dua tanda yaitu pepet ( - ) dan yak ( ي ). Apabila huruf pegon difathah dan digendengkan dengan yak ( ي ) maka dibaca E seperti E pada kata enak, contoh penuliskannya اناك.

Adapun kaidah-kaidah dasar aksara pegon antara lain:

> Penulisan A dengan menambahkan alif

سايا = ا + ا + ا + ا + ا

> Penulisan I dengan menambahkan yak

فيا = ا + ف + ي = فلي

> Penulisan U dengan menambahkan wawu

موتو = و + ت + و = توي

> Penulisan E dengan menambahkan pepet

سريع = ع

> Penulisan E dengan menambahkan yak

Indonesia :  
ا + ن + و + د + ن + و + ن + ي + س + ي + ا =  
الدونيسيا =

> Penulisan O dengan menambahkan wawu

فوتو = و + ت + و = فوي

> Penulisan O dengan huruf alif

اوج = ا + ح + ا = ج (Tangan)

Catatan:

# Setiap kata yang diambil dari bahasa Arab yang ditetapkan tidak boleh ditulis dengan pegon. Contohnya : Al-quran, Kabah, masjid.

# Setiap kata yang sudah dianggap lumrah dan sering ditemui dalam pemakaian kitab gundul, maka perlu dibuang sebagian huruf pegonnya, contoh : Utawi اوتوي menjadi اتوي.



a. Simbol-simbol yang digunakan dalam kitab kuning

Adapun	Utawi	م
Adalah	Iku	ع
Maka	Mangka	ع
Yang	Kang	ن
Kepunyaan	Kaduwae	ل
Jika	Laman	ش
Karena	Kerana	ع
Atas	Engotase	ع
Dengan	Kelawan	ع
Beberapa	Piro-piro	چ
Kepada	Eng	ع
Pada	Engdalem	ظ
Di	Engdalem	ظ
Dalam keadaan	Hazeli	ح
Apa	Opa	ف
Siapa	Sopa	فا
Kepada	Manang	ما
Rupanya	Rupane	ه
Beserta	Sertane	ع
Nyatanya	Nyatane	ها

13



a. Contoh kata dengan tulisan Arab Pagan

No	Kata dalam Bahasa Jawa	Artinya	Arab Pagan
1.	Engun	Saya	انفسون
2.	Sira	Koncu	سرا
3.	Panjenenganipun	Dia	فانجنيح انفسون
4.	Sira akie	Meraka	سرا اكيه
5.	Mriki	Siri	مريكي
6.	Mriku	Sih/sana	مريكو
7.	Sinten	Siapa	سينتن
8.	Menapa	Apa	منوفو
9.	Pundi	Dimana	فوندي
10.	Kapan	Kapan	كافان
11.	Pripun	Bagaimana	فريفون
12.	Sanes/mboten	Bukan/tidak	منون/مبوتن
13.	Sedaya	Semua	سدايا
14.	Katah	Banyak	كاته
15.	Pinten	Serupa	فپنتن
16.	Sakedik	Sedikit	ساکديک

14

17.	Sanes	Lan	سانس
18.	Ageng	Besar	البعج
19.	Panjang	Panjang	فانجانج
20.	Ombo	Lebar	اومبو
21.	Kandel	Tebal	کاندل
22.	Abat	Berat	ابوت
23.	Akit	Kecil	اکیت
24.	Cekak	Pendek	چککاک
25.	Sempit	Sempit	سئمپیت
26.	Tipis	Tipis	تئمیس
27.	Setri	Perempuan	سئتری
28.	Jaler	Laki-laki	چالر
29.	Manungsa	Orang	منونجسانو
30.	Lare	Anak	لار
31.	Ulam	Ikan	اولام
32.	Manuk	Burung	مانوک
33.	Kembang	Bunga	کئمبانج
34.	Suket	Rumput	سوکت

15

35.	Tali	Tali	تالی
36.	Getih	Darah	گئیه
37.	Balung	Tulang	بالونج
38.	Mripat	Mata	مرفپات
39.	Kupang	Telinga	کونونج
40.	Irung	Hidung	ايرونج
41.	Lambe	Mulut	لامبی
42.	Untu	Gigi	اونتو
43.	Ilut	Lidah	ايلوت
45.	Bener	Benar	بنئر
46.	Celak	Dekat	چئلاک
47.	Tebih	Jauh	تئیه
48.	Tengen	Kanan	تئانج
49.	Kiwa	Kiri	کئوو
50.	Eng	Di	انج
51.	Lebet	Dalam	لئت
52.	Menawi	Kaku	منانوی
53.	Ama	Nama	انما

16



54.	Daku	Malam	دالو
55.	Dinten	Hari	دینتن
56.	Dangu	Lama	دالو
57.	Adem	Dingin	ادم
58.	Anget	Hangat	انجیت
59.	Kebak	Penuh	کیباک
60.	Anyar	Baru	انيار
61.	Apik	Baik	اپیک
62.	Olo	Buruk	اولو
63.	Surya	Matahari	سوریا
64.	Wulan	Bulan	وولان
65.	Lintang	Bintang	لینگانگ
67.	Taya	Air	تویا
68.	Jawah	Hujan	جواهر
69.	Uyah	Saran	اویاه
70.	Watu	Batu	واتو



## c. Contoh kalimat dengan tulisan Arab Pegon

No.	Kalimat bahasa Jawa	Artinya	Arab Pegon
1.	Iki pulpen	Ini sebuah pulpen	ایکی فولپن
2.	Iki manuk	Ini seekor burung	ایکی مانوک
3.	Iki tandan tali	Ini seikat tali	ایکو تاندان تالی
4.	Iku reti	Itu sepotong reti	ایکو رتی
5.	Sinten samane	Siapa namamu?	سینتن اسمانی
6.	Pundi ginyane	Dimana rumahmu?	فوندی غریبان
7.	Ajenge pundi?	Mau kemana?	اچیچی فوندی
8.	Mlebet riyen	Mari masuk	ملیبت رین
9.	Pripan kabare	Bagaimana kabarnya	فریپان کاباری
10.	Monggo di samba	Silahkan dimakan	مونیچو دی سامبی



Kalau teman-teman  
maath blingsang,  
jangan males  
kembali melihat  
contoh ya



## D. Latihan Menulis Pegon

Ubahlah kata-kata berikut dalam bentuk Arab pegon!

No.	Kata bahasa Jawa	Artinya	Arab Pegon
1.	Meja	Meja	...
2.	Tilam	Kasur	...
3.	Suwal	Cyana	...
4.	Lading	Pisau	...
5.	Klambu	Baju	...
6.	Deker	Delman	...
7.	Lorotan	Rantai	...
8.	Cindu	Tangga	...
9.	Timba	Ember	...
10.	Slatru	Tuas/Klarbu	...
11.	Candelo	Jendela	...
12.	Pacul	Cangkul	...
13.	Oyak	Geram	...
14.	Pagar	Pagar	...
15.	Dalan	Jalan	...
16.	Sepur	Kereta Api	...
17.	Dwak	Ban	...

18.	Sukan	Barepa	...
19.	Latur	Balasan	...
20.	Lemah	Tatah	...

Ubahlah kalimat berikut dalam bentuk Arab Pegon!

No.	Kalimat Bahasa Jawa	Artinya	Arab Pegon
1.	Ing merek dalat karo ras omah karo	Di rumah jono nu ada rumah karo	...
2.	Ban sepedaku giribos	Ban sepedaku kempes	...
3.	Banyu kalina haring	Air sungronya haring	...
4.	Bapak nggali kintan layang	Bapak mendapat kintan sutra	...
5.	Aku dibimbahi awal anyar	Saya dibelikan celana baru	...
6.	Ibu mawa mujalah	Ibu membawa mujalah	...
7.	Siti lagi nandur kembang	Siti sedang menanam bunga	...
8.	Kalo ang ngirim surat	Saya mau mengirim surat	...
9.	Silau lagi mangan	Wulan sedang makan	...
10.	Wong sbaru sejekine jambur	Orang sbaru masuknya leas	...
11.	Ngalah waja lawah bekal	Mengalah lebay lebih bekal	...
12.	Om Allah urusna sur	Allah swt. Takah pernah tuka	...

13.	Eling lan waspada	Ingat dan waspada	...
14.	Maturgo mang mandah wata ing pelairi	Maturgo hanya mematik hasil dari perbuatannya	...
15.	Seng mac ora syukurono	Yang sudah ada syukurilah	...
16.	Ra ora wong mulyo tango utap sokono	Tidak ada orang yang sukses tanpa kerja keras	...
17.	Aku-dit anal ketakon	Pelan-pelan yang pasting tercapai	...
18.	Seng mndur bebale ngantah	Yang berbani akan mendapatkan hasilnya	...
19.	Ing ngono samp telodo	Yang dalepan rembe contoh	...
20.	Ing mutha mangun kono	Yang dibangun membani dukungan	...
21.	Tu wata handayani	Yang dibelakang mengikuti	...
22.	Oro rego ora cupi	Ada yang ada luring	...
23.	Ajeng dit ora ing lute	Nilai sibi terletak pada ucapan	...
24.	Oro dino ora apa	Ada hari ada rezeki	...
25.	Alan iki sesatriang paru	Alan ini adalah guru yang sangat	...



SELAMAT BEKERJA

#### DAFTAR PUSTAKA


- Pudjiantari, Titik: "Tulisan Pigeon Wijaya Mantas Iden Jawa", *Arsaf*  
*Sekeloa*, no. 1 (2009): 277-279.
- Beni Fikri, Akron Pigeon: *Siuk nenging Perlawanan Alas Jawa Dhad*  
*Jo, OJH, OJH* (Scribd: IAIN Walisongo Semarang, 2014). 1.
- Wahyuni, Sri dan Ratuha Baskin, "Persebaran Jawa Pigeon dalam  
 Memahami Kimb Kuning di Ponorogo", *Arsaf* *Arwah* *Arwah*  
*Jalan Mawani* (Jatim, no. 1 (Desember 2017): 12.

Shabrina adalah mahasiswa  
 Ilmu Jurnalis dan gadget  
 sosial jeb



## PRODUK SETELAH REVISI

DAFTAR ISI	
Daftar Isi .....	1
Kata Pengantar .....	2
Petunjuk Penggunaan Buku .....	3
A. Pengertian Tulisan Pegon .....	4
B. Sejarah Tulisan Pegon .....	5
C. Tata Cara Penulisan Pegon .....	6
a. Simbal-simbal yang digunakan dalam kitab kuning .....	12
b. Contoh kata dan kalimat dengan tulisan Arab pegon .....	13
D. Latihan Menulis Pegon .....	18
Daftar Pustaka .....	23



1

**KATA PENGANTAR**

*Assalamu'alaikum warahmatullahi wabarakatuh,*

Puji syukur kehadirat Allah SWT. Karena berkat limpahan rahmat, taufik dan hidayah-Nya, saya dapat menyelesaikan penulisan buku bahan ajar berbasis tulisan pegon. Bahan ajar ini hadir sebagai jembatan yang akan mengarahkan peserta didik agar dapat mengetahui lebih dalam mengenai tulisan pegon itu sendiri.

Saya menyadari bahwa bahan ajar ini tidak akan terselesaikan dengan baik tanpa bantuan dan kerjasama dari beberapa pihak. Untuk itu saya mengucapkan terimakasih kepada pihak-pihak yang telah membantu kami, terutama:

1. Bapak Muhammad Irfan Hasanuddin, S.Ag, MA dan Bapak Mustafa, S.Pd, M.Pd selaku dosen pembimbing.
2. Semua penulis buku yang telah kami jadikan referensi dalam penulisan bahan ajar ini.
3. Serta teman-teman yang telah membantu memberikan kritik, saran dan juga tenaganya sehingga bahan ajar ini dapat terselesaikan.

*Wassalamu'alaikum warahmatullahi wabarakatuh.*

Palepe, 2 November 2020

Penyusun



2

**PETUNJUK PENGGUNAAN BUKU**

Agar memperoleh hasil yang baik dan maksimal dalam penggunaan bahan ajar ini, alangkah baiknya untuk membaca petunjuk penggunaan bahan ajar berikut ini:

1. Tujuan Pembelajaran

Setelah mempelajari buku pegon ini peserta didik di harapkan mampu memahami makna dari tulisan pegon dan bagaimana kaidah penulisan Arab pegon.

2. Materi

Ada beberapa materi yang harus dikuasai dalam buku pegon ini oleh peserta didik antara lain: pengertian tulisan pegon, sejarah tulisan pegon dan kaidah-kaidah penulisan pegon.

3. Latihan-latihan

Untuk mengetahui dan mengukur pemahaman peserta didik mengenai tulisan pegon, wajib bagi mereka mengerjakan latihan-latihan yang telah disediakan dalam buku pegon ini.



3

**A. Pengertian Tulisan Pegon**

Dalam Kamus Besar Bahasa Indonesia (1989: 1011), Pegon artinya aksara Arab yang digunakan untuk menulis bahasa Jawa atau tulisan Arab yang tidak memiliki tanda-tanda bunyi. Secara bahasa, kata pegon berasal dari bahasa Jawa, *pego* yang artinya "ima lumbuh anggane ngucapke" atau tidak lazim dalam mengucapkan. Kata pegon juga berarti menyempang. Sebab bahasa Jawa yang ditulis dalam huruf Arab di anggap sesuatu yang tidak lazim. Tulisan pegon berasal dari huruf Hijaiyyah yang kemalian disesuaikan dengan aksara (abjad) Indonesia/Jawa. Abjad pegon adalah sbjad yang dimodifikasi untuk menuliskan bahasa Jawa, Madura dan Sunda.<sup>1</sup>

Huruf pegon ini merupakan huruf konsonan sebelum digandeng dengan huruf vokal dan sandangan huruf lain. Untuk menjadikannya huruf vokal maka harus di tambahkan huruf vokal, yaitu Alif ( ا ) untuk bunyi A, Ya ( ي ) untuk bunyi I dan Wawu ( و ) untuk bunyi U serta harus ditambah sandangan (bantu) yaitu fathah, pepet ( - )

<sup>1</sup>Titik Pelajaran, Tulisan Pegon Wajid Ahmadi Adnan-Jawa, Universitas Islamain Jember, Vol. 1, No. 2, 2009, s. 271



4



dan hanzah ( هـ ). Berikut contoh tulisan pegon pada gambar dibawah

ini :



1.



2.



3.



4.



1

## B. Sejarah Tulisan Pegon

Sejarah perkembangan Islam di Nusantara khususnya di Jawa hingga saat ini masih menyaksikan beberapa keunikan. Keunikan tersebut terdapat dalam khasanah kearifan lokal budaya dan sastranya. Salah satu budaya dan sastra yang masih terjaga sesuai langgam hingga saat ini adalah aksara pegon. Aksara pegon masih langgam sampai saat ini karena orang-orang terdahulu meyakini bahwa aksara pegon diciptakan oleh orang-orang shaleh yang sudah diyakini keberkahannya.<sup>1</sup> Namun, di zaman sekarang ini tidak banyak masyarakat yang mengetahui apa sebenarnya yang dimaksud dengan aksara pegon.

Aksara pegon ini dalam penggunaannya merupakan sebuah tradisi sastra lokal masyarakat Islam di Jawa dalam mentransmisikan ajaran-ajaran Islam melalui teks. Selain berupa prosa, syair dan undang-undang, teks-teks pegon tersebut merupakan sumber ajaran Islam yang terdapat pada kitab-kitab karya ulama Timur Tengah

<sup>1</sup>Wawancara bersama Pengusaha Perkebunan Rijaufahid Saifuddin Ibrahim Usada Almarahan Bantem

2



abad pertengahan. Pola yang digunakan berupa pengembangan teks-teks Arab ke dalam bahasa yang dapat dipahami oleh masyarakat setempat ( Jawa).

Masyarakat Islam di Jawa, terutama kalangan Islam tradisional sebagian besar sangat mengenal huruf pegon dengan baik. Huruf ini populer pasca masuknya Islam ke Nusantara. Elaborasi antara huruf Arab dan bahasa Jawa ini telah menjadi barometer keberadaan Islam lokal di tanah Jawa sejak berabad silam. Dengan demikian, aksara pegon telah menjadi sebuah keunikan yang dipahami dan dipelajari secara turun temurun di kalangan Islam tradisional, terutama para ulama sebagai pelaku dakwah dalam pendidikan tradisional (Pesantren).

Menelusuri jejak awal mula aksara pegon memang agak sulit. Hingga saat ini belum ada pendapat yang akurat tentang kapan dan dimana aksara pegon tersebut muncul dan mulai digunakan. Beberapa pendapat hanya memprediksi bahwa huruf pegon muncul sekitar tahun 1200/1300 bersamaan dengan masuknya ajaran Islam di

3



Indonesia.<sup>2</sup> Menurut satu pendapat, penemu huruf pegon adalah Sunan Ampel, sedangkan menurut pendapat lain Imam Nawawi Al-Bantani. Hal ini dikuatkan dari sejarah pada masa penjajahan banyak sekali terjadi penindasan, perampasan hak dan penyesakan. Maka timbulah "Gerakan Anti Penjajah". Pemberontakan terhadap pemerintahan penjajah terjadi dimana-mana, termasuk didalamnya kaum muslimin, sehingga para ulama dan kiai berfikir "harus memaki apapun dari penjajah" termasuk tulisannya. Dalam situasi ini, dengan cerdas Imam Nawawi Al-Bantani menyesuaikan bahasa Jawa dengan huruf-huruf Arab yang dinamakan Aksara Pegon (pego).

Jawa pegon sebenarnya hanya merupakan ungkapan yang digunakan oleh orang Jawa, sedangkan untuk daerah Sumatera dan Malaysia disebut dengan aksara Arab-Melayu yang merupakan tulisan dengan huruf Arab dengan menggunakan bahasa lokal. Dikatakan bahasa lokal karena ternyata tulisan Arab pegon tidak hanya menggunakan Bahasa Jawa saja, tetapi juga menggunakan Bahasa

<sup>2</sup>Ham Fikri, Aksara Pegon, Studi Perkembangan Islam Jawa Barat dan PPS, JII, IAIN Waluyo Semarang, 2014, h. 7

4



Sunda seperti yang terjadi di Jawa Barat, di Sulawesi menggunakan bahasa bugis dan di wilayah Sumatera menggunakan Bahasa Melayu. Keberadaan Aksara pegon di Nusantara sangat erat kaitannya dengan sylan Islam, diduga merupakan salah satu cara yang dilakukan oleh para ulama sebagai upaya menyebarkan agama Islam.<sup>4</sup>

### C. Tata Cara Penulisan Pegon

Dalam penulisannya, pegon yang berupa huruf vocal diwakili dengan huruf-huruf yang dalam tulisan Arab berfungsi untuk menenangkan bacaan, seperti alif (ا), wawu (و) dan yak (ي). Sedangkan huruf konsonan ditulis Arab pegon diwakili oleh huruf hijaiyyah yang mirip bunyinya, seperti "B" dengan huruf با, "D" dengan دا dan lain-lain.

Adapun aksara Arab yang diambil untuk aksara pegon antara lain:

<sup>4</sup>Iri Nuryani, Ruzeti Bustini, Penulisan Arab Pegon dalam Abadiah. *Elch Kembang di Pesisiran*, Direktorat Negeriah Uluwu Tenggara, Vol. 17, No. 1, Desember 2017, h.12



### ا ب ت ج د ر س ط ع ف ك ل م ن و ه ي

Adapun huruf konsonan dituliskan Arab pegon antara lain:

ا	ب	ت	ج	د	هـ	و	ز	ح	ط	ع	ف	ك	ل	م	ن	و	هـ	ي
Y	B	T	J	D	H	W	Z	C	T	E	F	K	L	M	N	U	H	Y

ا	ب	ت	ج	د	هـ	و	ز	ح	ط	ع	ف	ك	ل	م	ن	و	هـ	ي
F	W	N	R	S	Y	Z	C	T	E	F	K	L	M	N	U	H	Y	

Sedangkan huruf-huruf pegon vokal adalah sebagai berikut:

A = ا                      I = ي                      U = و

E = - / ي                      O = و / ا

Catatan:

# Huruf O dituliskan Arab pegon terkadang diwakili oleh alif (ا), seperti kata Surabaya yang jika disebut dalam bahasa Indonesia berbunyi A, namun jika disebut dalam bahasa Jawa berbunyi



O (Surabaya), maka bisa menggunakan alif dituliskan Arab pegon contoh سورابايا.

# Huruf E dituliskan Arab pegon diwakili oleh dua tanda yaitu pepet ( - ) dan yak ( ي ). Apabila huruf pegon difathah dan digandengkan dengan yak ( ي ) maka dibaca E seperti E pada kata enak, contoh penulisannya ايناك.

Adapun kaidah-kaidah dasar aksara pegon antara lain:

> Penulisan A dengan menambahkan alif

سا = ا + ي + ا = ساءا

> Penulisan I dengan menambahkan yak

فا = ي + ا + ي = فاي

> Penulisan U dengan menambahkan wawu

وا = و + ا = واءا

> Penulisan E dengan menambahkan pepet

سِينِغ - سِينِغ

> Penulisan E dengan menambahkan yak

Indonesia: ا + و + ن + ي + س + ي + ا + و + ن + ي + ا  
= سِينِغ

> Penulisan O dengan menambahkan wawu

فَوَا = و + ا + و = فوا

> Penulisan O dengan huruf alif

اوجا (Jangan) = ا + ح + ا = اوجا

Catatan:

# Setiap kata yang diambil dari bahasa Arab yang ditetapkan tidak boleh ditulis dengan pegon. Contohnya: Al-quran, Kabah, masjid.



11. Setiap kata yang sudah dionggok lumrah dan sering ditemui dalam pemakaian kitab gundul, maka perlu dibuang sebagian huruf pegannya, contoh: Utawi اوتلوي menjadi اتوي.



12. Simbel-simbel yang digunakan dalam kitab kuring

Adapun	Utawi	م
Adalah	Iku	ع
Maka	Mangka	ع
Yang	Kang	ن
Kepunyaan	Keduwé	ل
Jika	Laman	ئن
Karena	Kerana	ع
Atas	Engatasé	عا
Dengan	Kalawan	مط
Beberapa	Piro-piro	جم
Kepada	Eng	مف
Pada	Engdalem	قر
Di	Engdalem	قو
Dalam keadaan	Huleh	حا
Agé	Djo	ف
Siapa	Sepo	فا
Kepada	Mareng	ما
Rupanya	Rupane	بد
Berserta	Sertane	مع
Nyatanya	Nyutane	با



13. Contoh kata dengan tulisan Arab Pegon

Pada akhir sebatara tulisan Arab Pegon yang masih ada, ada beberapa contoh sebatara agar kamu lebih paham.

No.	Kata dalam Bahasa Jawa	Artinya	Arab pegon
1.	Engsan	Daya	اي بسون
3.	Sira	Kamu	سوا
3.	Panjenganipun	Dis	فانحنى بانحنون
4.	Sira akéh	Mereka	سوا اكه
5.	Mriki	Sini	مريكي
6.	Mriku	Situ/sana	مريكو
7.	Sinten	Sapa	سنتين
8.	Manopo	Apa	منولو
9.	Pundi	Dimana	فوندي
10.	Kapan	Kapan	كلمان
11.	Pripun	Bagaimana	فريبون
12.	Sanes/mboten	Bukan/tidak	منوترا/سانس
13.	Sedaya	Semua	سدايا
14.	Karah	Banyak	كراه
15.	Pinten	Barapa	فپنتان

16.	Sakedik	Sedikit	ساكيدني
17.	Sanes	Lain	سانس
18.	Ageng	Besar	اننج
19.	Panjang	Panjang	فانجانج
20.	Orbe	Lebar	اوربو
21.	Kandel	Tesul	كاندل
22.	Abet	Berat	ابوت
23.	Alit	Kecil	اليت
24.	Celik	Pendek	چكلتك
25.	Sempit	Sempit	سمنجف
26.	Tipis	Tipis	نلپس
27.	Setri	Parangsan	سيزي
28.	Jaler	Laki-laki	جانر
29.	Merungso	Orang	ميرونغسو
30.	Lare	Anak	لار
31.	Ulam	Ikan	اولام
32.	Meruk	Burung	ماروك
33.	Kembang	Bunga	كسبانج



34	Suket	Rumput	سوكت
35	Tali	Tali	تالي
36	Getih	Darah	قنه
37	Bukang	Tulang	بالوڠ
38	Mripot	Mata	مريپات
39	Kupeng	Talinga	كولوپڠ
40	Trung	Hidung	ابروڠ
41	Lambe	Mulut	لامبي
42	Lindu	Gigi	اوسو
43	Ilat	Lidah	ايلات
45	Benar	Benar	بندر
46	Calak	Dekat	چالاک
47	Tebih	Jauh	تبه
48	Tengen	Kanan	تنگن
49	Kiwu	Kiri	كيو
50	Eng	Di	اينڠ
51	Lebet	Dolan	لبت
52	Menawi	Kalau	مناري

17

53	Aema	Nama	ايماء
54	Dalu	Malam	دالو
55	Dinten	Hari	دينتن
56	Dangu	Lama	دانڠو
57	Adan	Dingin	ادم
58	Anget	Hangat	انڠت
59	Kebek	Penuh	كيبك
60	Anyar	Saru	انيار
61	Apik	Beik	اپيك
62	Olo	Bumuk	ولو
63	Surya	Matahari	سوريا
64	Wulan	Bulan	وولان
65	Lintang	Bintang	لينتڠ
67	Toya	Air	تويا
68	Jawah	Hujan	جواه
69	Uyah	Geram	اوياه
70	Watu	Batu	واتو

18



c. Contoh kalimat dengan tulisan Arab Pegon

Kamu sudah belajar menulis kata dengan huruf pegon, sekarang perhatikanlah contoh kalimat berikut!

No.	Kalimat bahasa Jawa	Artinya	Arab Pegon
1.	Du pulpen	Du sebuah pulpen	اينكو فونتين
2.	Du manuk	Du seekor burung	اينكو مانوك
3.	Du tandon tali	Du seikat tali	اينكو تانڠان تالي
4.	Du rasi	Du sepotong rasi	اينكو راسي
5.	Sinten asmane?	Siepa namamu?	سينتن اسماني
6.	Pundi griyane?	Dikono rumahmu?	فوندي غرياني
7.	Ajenge pundi?	Mau kemane?	ايجي ربي فوندي
8.	Mlebet niyan	Mahi masuk	مليبت نيين
9.	Pripri kabare	Bagaimana kabarnya?	فونون كاباري
10.	Mangga diombe	Silahkan dimakan	فونڠلو دي ماسي



19



D. Latihan Menulis Pegon

Sebagai pelajaran tambahan untuk hari ini, coba tulislah dengan huruf pegon!

No.	Kata bahasa Jawa	Artinya	Arab Pegon
1.	Mesa	Mesa	...
2.	Tilam	Kasur	...
3.	Kawal	Calana	...
4.	Lading	Piso	...
5.	Klarab	Baju	...
6.	Dekar	Delman	...
7.	Luntas	Batas	...
8.	Osalo	Tangga	...
9.	Turlo	Ember	...
10.	Siarbu	Tisu-Klarab	...
11.	Candelo	Jendelo	...
12.	Pical	Cangkul	...
13.	Uyah	Geram	...
14.	Piger	Pagar	...
15.	Dolan	Jalan	...
16.	Sepur	Kereta Api	...
17.	Jwak	Kayu	...

20

18.	Suker	Rispet	...
19.	Latur	Halaman	...
20.	Lenut	Tasah	...

Adalah ada-ada pada lelucon dibawah ini dengan bahasa Arab Pagan!

No.	Kalimat Bahasa Jawa	Artinya	Arab Pagan
1.	Ing pucuk dalam kono ana omah kono	Di ujung jalan ini ada rumah kono	...
2.	Ban sepedaku gedhen	Ban sepedaku katon	...
3.	Banyu kaline bening	Air sungainya bening	...
4.	Bapak anggal kintun layang	Bapak mendapat kintun surat	...
5.	Aku ditrembaka surat aryan	Saya dibelikan surat aryan	...
6.	Ibu mau ngajali	Ibu membuat majalah	...
7.	Siti lagi nandak kerubang	Siti sedang menaman bunga	...
8.	Kula sup ngatin sarai	Saya mau mengirin sarai	...
9.	Nilare lagi manggon	Nilare sedang makan	...
10.	Wong sahar rejekine jembat	Orang sahar rezekinya hasil	...
11.	Ngalah sup lewah bekal	Mengalah cukup lebih bekal	...
12.	Gum Allah mbetun kanz	Allah swt. Tidak pernah take	...

13.	Eling lan waspada	Igit dan waspada	...
14.	Manung manung ngandah uho ing pakani	Manung hanya memetik hasil dari perbuatannya	...
15.	Seng was em nyakrono	Yang sudah ada nyakrono	...
16.	Ra mo wong madya karo sup rekono	Tidak ada orang yang sukses tanpa kerja keras	...
17.	Alas-alas anal kalawan	Polan-polan yang gemuk tercapai	...
18.	Seng nandak bakala ngandah	Yang berbuat akan mendapatkan hasilnya	...
19.	Ing ngaria mang ulado	Yang dilepas member contoh	...
20.	Ing madya manggon kono	Yang ditengah memberi dukungan	...
21.	Tai wani handayani	Yang dibelakang menghidai	...
22.	Oro nggo oro nggo	Ada uang ada barang	...
23.	Ajring diri oro ing lali	Nilai diri melank pada ucapan	...
24.	Oro dina oro apa	Ada hari ada rezeki	...
25.	Alas iki sejanging gars	Alas ya adalah gars yang sejati	...



#### DAFTAR PUSTAKA

- Pudjantoro, Trik "Tulisan Pagan Wajid Mertika Islam Jawa", *Jurnal Sakti*, no. 2 (2009) : 277-278.
- Beni Pileri, *Aktara Pagan: Studi tentang Perkembangan Islam Jawa Abad ke-VIII-XXI* (Skripsi: IAIN Walisongo Semarang, 2014) : 5
- Wahyuni, Sri dan Ruzman Ibrahim, "Peradaban Jawa Pagan dalam Menafsirkan Kitab Kering di Pesantren", *Jurnal Ilmiah Studi Islam Mawani* (Jr. no. 1) Desember 2017): 12.

Membaca adalah jembatan  
Ilmu. Jangan main gadget  
sore yah





DOKUMENTASI PONDOK PESANTREN RIYADHUL BADI'AH SUMBER BARU



DOKUMENTASI UJI COBA PRODUK PENGEMBANGAN BAHAN AJAR  
BERBASIS TULISAN PEGON



**Formulir Pengisian Laporan Kegiatan**

No	Waktu	Tempat	Isi
1	10/05/2024	...	...
2	10/05/2024	...	...
3	10/05/2024	...	...
4	10/05/2024	...	...
5	10/05/2024	...	...
6	10/05/2024	...	...
7	10/05/2024	...	...
8	10/05/2024	...	...
9	10/05/2024	...	...
10	10/05/2024	...	...
11	10/05/2024	...	...
12	10/05/2024	...	...
13	10/05/2024	...	...
14	10/05/2024	...	...
15	10/05/2024	...	...
16	10/05/2024	...	...
17	10/05/2024	...	...
18	10/05/2024	...	...
19	10/05/2024	...	...
20	10/05/2024	...	...







DOKUMENTASI UJI VALIDITAS PAKAR OLEH PENDIRI PONDOK

PESANTREN RIYADHUL BADI'AH



## سيرة ذاتية



ولدت إندري هرديانتي س في رانتيفاو منطقة توراجا الشمالية ١٢

مايو ١٩٩٨. الباحثة هي الابنة الأخير من ثلاثة أشقاء من الوالد

فائمان ووالدة سومينيم. تعيش الباحثة حاليا في قرية سومبير بارو

فرعية سوكاماجو الجنوبية منطقة لووو الشمالية. تم الإنتهاء من التعليم الأول للمؤلف

في عام ٢٠٠٤ في روضة الأطفال الإسلامية رانتيفاو. ثم التعليم الأساسي للباحثة في

عام ٢٠١٠ في المدرسة الإبتدائية الحكومية ٥٦ رانتيفاو. في نفس العام تواصل

الباحثة التعليم في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية سوكاماجو منطقة لووو الشمالية

حتى عام ٢٠١٣. وفي العام ٢٠١٣ تستمر الباحثة دراستها في المدرسة العالية

الحكومية الثانية سوكاماجو. وبعد تخرج الباحثة من المدرسة العالية قي العام ٢٠١٦،

تستمر الباحثة دراستها في شعبة تدريس اللغة العربية كلية التربية والعلوم التعليمية

الجامعة الإسلامية الحكومية فالوفو.